

Televés

Receptor TV Digital Terrestre

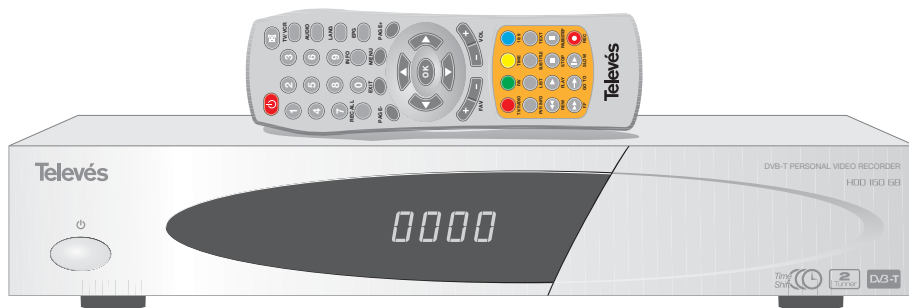
Instrucciones de uso

Adaptateur TNT

Manuel d'utilisation

PVR - HDD 160 GB

Ref. 7125



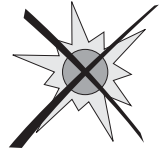
ÍNDICE	Pag.
1.- Precauciones	4
2.- Información General	5
2.1.- Características Principales	5
2.2.- Contenido	5
2.3.- Funcionamiento General del receptor DTR 7125	5
3.- Descripción de paneles y controles	6
3.1.- Mando a distancia	7
4.- Instalación del Equipo	8
4.1.- Conexiones	8
5.- Menú Principal	9
6.- Funciones Básicas	10
6.1.- Modo TV / Radio	10
6.2.- Selección del programa	10
6.3.- Información del programa	10
6.4.- Control del volumen y audio	11
6.5.- Modo TV / VCR	11
6.6.- Regreso al canal anterior	11
6.7.- Lista de Favoritos	12
6.8.- Función TimeShift	12
7.- Configuración del sistema	13
7.1.- Ajuste de hora	13
7.2.- Ajuste de Idioma	14
7.3.- Control Paterno	14
7.4.- Ajustes A/V	15
7.5.- Ajuste de alimentación antena	16
7.6.- Configuración de Fábrica	16
7.7.- Lista de temporizador	17
7.8.- Ajustes del PVR	18
7.9.- LCN Setting	18
8.- Búsqueda de Canales	19
8.1.- Búsqueda de programas	19
9.- Lista de programas	20
9.1.- Editar lista de programas	20
10.- Lista de Favoritos	21
10.1.- Crear Lista de Favoritos	21
11.- Información de sistema	22
12.- Juegos	22
13.- EPG (Guía de Programas Electrónico)	23
14.- Teletexto / Subtítulos	24
14.1.- Teletexto	24
14.2.- Subtítulos	24
15.- Zoom y Multi-pantalla	25
15.1.- Función Zoom	25
15.2.- Función Multipantalla	25
16.- Modo Grabación/Reproducción	26
16.1.- Grabación básica	26
16.2.- Grabación básica con final temporizado	26
16.3.- Grabación temporizada	26
16.4.- Reproducción	27
16.5.- Iconos de estado / Ventana de información	29
Descripción de conectores	30
Glosario de términos	31
Características técnicas	32
Estructura del Menú	33
Garantía	67

1.- Precauciones

El Receptor que acaba de adquirir ha sido construido conforme las normas internacionales de seguridad.
Le aconsejamos que lea atentamente los siguientes consejos de seguridad.

ALIMENTACIÓN:

100 - 240 V~ 50/60 Hz.



SOBRECARGA:

No sobrecargar las tomas, prolongaciones o adaptadores para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.



LÍQUIDOS:

No exponer el Receptor a la caída o salpicaduras de agua.
No situar objetos o recipientes que contengan líquido sobre o en las proximidades del aparato.

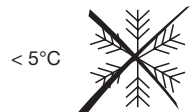


PEQUEÑOS OBJETOS:

Evitar la proximidad de pequeños objetos metálicos. Estos podrían entrar por las ranuras de ventilación del Receptor y causar graves daños.

LIMPIEZA:

Desenchufar el Receptor de la red antes de efectuar la limpieza.
Utilizar un paño suave, ligeramente humedecido en agua (sin detergentes) para limpiar el exterior del Receptor.



VENTILACIÓN:

Colocar el Receptor en un lugar bien ventilado con las ranuras al descubierto.
Evitar la exposición al sol, a fuentes de calor o a llamas.
No colocar encima otros equipos.



CONEXIONES:

Efectúe solamente las conexiones recomendadas para evitar posibles daños.

CONEXIÓN AL TV o VCR:

Apague el Receptor antes de conectar o desconectar a un TV o VCR.
NO ACTUANDO ASI, PODRÍA DAÑAR EL TV o VCR.



UBICACIÓN:

Colocar el Receptor en un local interior protegido de descargas, lluvia o sol directo.
Instale el Receptor en posición horizontal.

<p>WARNING RISK ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN</p>	<p>PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRAR LA TAPA. NO HAY PARTES REPARABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. PARA UNA REPARACIÓN, CONSULTE CON UN TÉCNICO CUALIFICADO</p>
	<p>Este símbolo indica "voltaje peligroso" dentro del producto que puede presentar un riesgo de descarga eléctrica o daños personales.</p>
	<p>Este símbolo indica que existen instrucciones importantes para este producto.</p>

2.- Información General

El receptor PVR 7125 le permite ver una amplia gama de programas terrestres.

Este manual le explica cómo realizar la instalación del receptor y los pasos necesarios al usar sus diferentes funciones.

También explica en detalle las funciones especiales disponibles únicamente en este receptor, y facilita el uso de estas funciones.

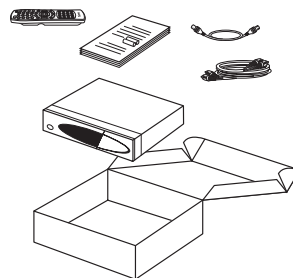
2.1.- Características principales

- Compatible MPEG2, DVB
- Audio digital con soporte AC-3 por SPDIF (RCA)
- Doble Tuner
- Permite al usuario visualizar un programa y grabar otro.
- Disco duro 160 Gb
- Display en pantalla de 256 colores
- Menú fácil de usar
- Varias funciones de edición de canales (favoritos, mover, bloquear, renombrar, borrar y ordenar)
- Permite editar cinco listas de canales favoritos.
- Soporta la función de Ordenación Automática de Canales - LCN (Logical Channel Number)
- Almacena hasta 2500 programas
- Actualización de software rápida y fácil a través del puerto RS-232
- Modulador RF (C21 a 69)
- Función temporizador: enciende y apaga el receptor automáticamente (diariamente, semanalmente, mensualmente, ...)
- Permite la selección del ancho de banda (6, 7 u 8 MHz)
- Sistema automático de mover el canal reservado
- Guía Electrónica de Programación (EPG)
- Soporta la función OSD Teletexto (DVB ETS 300 706) y Subtítulos
- Soporta Teletexto VBI
- Salida multi-video CVBS, RGB
- Recepción SCPC/MCPC
- Conversión automática PAL/NTSC
- Guarda el último canal automáticamente
- Funciones Zoom y Mosaico
- Dispone de juegos

2.2.- Contenido

Verifique que los siguientes componentes están incluidos en el embalaje:

- 1 x Receptor digital terrestre ref. 7125
- 1 x Mando a distancia
- Manuales de Instrucciones
- 2 x Pilas tipo "AAA"
- 1 x Cable prolongador A/V 3-RCA
- 1 x Prolongador cable coaxial macho/hembra (CEI)



2.3.- Funcionamiento general del receptor PVR 7125

A lo largo de este manual se dará cuenta que el uso diario del receptor está basado en una serie de menús y displays en pantalla muy fáciles de usar. Estos menús le ayudarán a disfrutar de su receptor Televés, al guiarle por la instalación, la ordenación de canales, la visualización y muchas otras funciones.

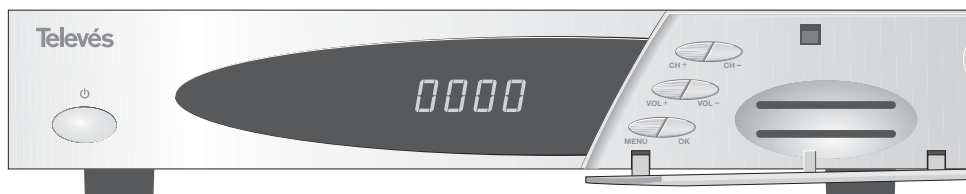
Todas las funciones pueden realizarse utilizando las teclas del mando a distancia, y algunas de las funciones también pueden realizarse con los botones en el panel frontal.

Es necesario tener en cuenta que un nuevo software puede cambiar la funcionalidad del receptor.

Si tiene algún problema con el funcionamiento de su receptor, lea el apartado correspondiente de este manual, o alternativamente llame a su instalador o al servicio de asistencia técnica de Televés.

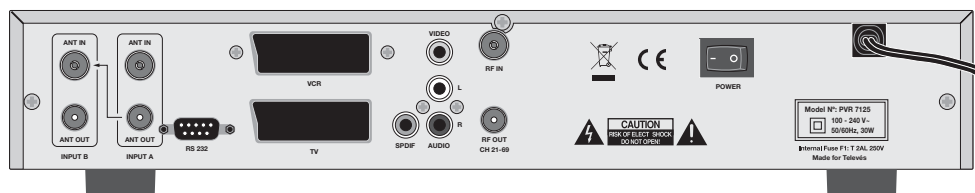
3.- Descripción de paneles y controles

Panel Frontal



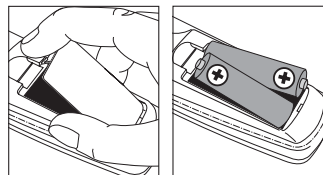
Tecla	Función
	Conmuta entre el modo de funcionamiento normal y standby.
CH+ / CH-	Selección de canal ascendente o descendente. Selecciona un elemento dentro del menú
VOL+ / VOL-	Aumenta o disminuye el volumen. Selecciona un elemento dentro del menú
MENU	Permite acceder o salir del menú principal
OK	Ejecuta la opción seleccionada
Display	En modo STANDBY muestra la hora actual. En modo normal muestra información del receptor (nº canal, estado, ...)
LEDs	Rojo: presencia de alimentación; Verde: señal de entrada disponible

Panel Posterior



Nombre	Función
ANT IN	Entrada de señal de la antena terrestre
ANT OUT	Salida de señal RF para conectar a otro receptor.
VIDEO	Salida de señal de video (RCA)
AUDIO R	Salida de audio (canal derecho).
AUDIO L	Salida de audio (canal izquierdo).
VCR	Para conectar a un VCR o TV mediante euroconector.
TV	Para conectar a un TV mediante euroconector.
S/PDIF	Salida de audio digital.
RF IN	Entrada de señal de la antena terrestre o del propio receptor (ANT OUT).
RF OUT	Salida de señal RF para conectar a un TV o VCR.
RS232	Conexión a un puerto serie (RS232) para actualizaciones de software.
POWER	Interruptor encendido / apagado

3.1.- Mando a distancia



Tecla	Función
	Enciende y apaga el receptor.
	Suprime el sonido (Mute).
0 ... 9	Selecciona un número de canal para ver. Entrada directa de datos en el menú.
TV/VCR	Cambia entre los modos PVR, TV y VCR.
AUDIO	Selecciona los diferentes modos o canales de salida del audio.
LANG	Selecciona los diferentes idiomas de audio disponibles.
RECALL	Regreso al Canal Anterior.
INFO	Muestra información del canal actual (solo program. en directo)
EPG	Activa/Desactiva la EPG (Guía Electrónica de Programas).
EXIT	Vuelve al menú anterior en la pantalla del menú o sale totalmente del menú.
MENU	Pulse esta tecla para activar/desactivar el menú en pantalla.
PAGE+/PAGE-	Avance/retroceso en la lista de canales página a página.
▲ / ▼	Aumentar o disminuir un canal; moverse arriba/abajo en las opciones del menú.
◀ / ▶	Aumentar o disminuir el volumen; moverse a izquierda/derecha en las opciones del menú.
OK	En modo normal muestra la Lista General de programas. En modo Reproducción muestra la Lista de Grabaciones. Ejecuta la opción seleccionada en el menú.
FAV +/-	Aumenta o disminuye un canal en la lista de favoritos.
VOL +/-	Aumenta o disminuye el volumen.
TV/RADIO	Cambia entre los modos TV y Radio.
FAV	Muestra la lista de canales favoritos.
TIME	Muestra secuencialmente hora, fecha y día de la semana.
16:9	Cambia entre los modos panorámico y 4:3.
PVR INFO	Muestra la ventana de información de grabaciones (solo en modo Grabar/Reproducir)
LIST	Activa la Lista de Grabaciones
SUBTITLE	Para activar o desactivar los subtítulos.
TEXT	Para visualizar el Teletexto
REW	Retroceso rápido en modo reproducción (4x, 8x, 16x)
PLAY	Regresa a la velocidad de reproducción normal desde los modos REW/FF/SLOW/PAUSE.
STOP	Detener la reproducción y/o grabación.
PAUSE/STEP	Detiene la imagen en tiempo real y en modo reproducción. Avance paso a paso en modo reproducción.
FF	Avance rápido en modo reproducción (continuo, 4x, 8x, 16x)
GOTO	Va al punto de tiempo indicado durante la reproducción.
SLOW	Avance lento en modo reproducción (1/2, 1/4, 1/8)
REC	Graba el programa actual. Retrasa la hora de finalización de la grabación el tiempo indicado.

Nota: Las teclas de color rojo, verde, amarillo y azul tienen funciones secundarias que no aparecen descritas aquí y que pueden aparecer en los diversos menús.

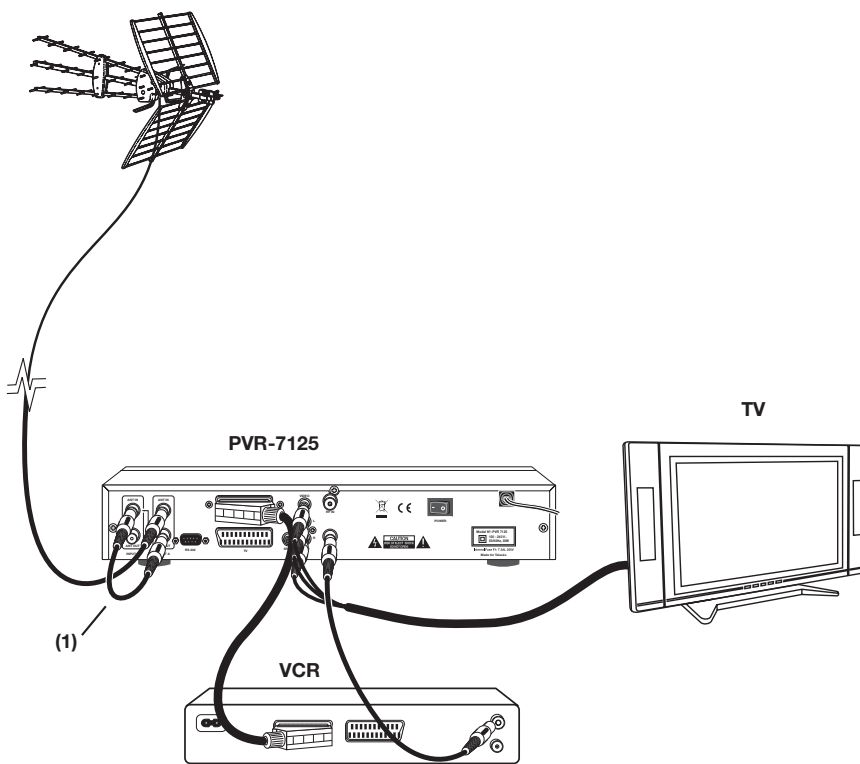
4.- Instalación del equipo

Esta sección explica la instalación del receptor PVR 7125.

Lea los manuales que vienen con el equipo para la instalación del equipo exterior como, por ejemplo, la antena.

Al añadir algún equipo nuevo, lea la parte correspondiente del manual para su instalación.

4.1.- Conexiones



(1) Conexión obligatoria para poder realizar grabaciones en el disco duro.

Todos los cables utilizados para las conexiones de los Receptores serán de tipo apantallado.

NO ENCHUFE el receptor a la red antes de finalizar todas las conexiones de la unidad.

5.- Menú Principal

Una vez que haya instalado y conectado el receptor PVR 7125, aparecerá en pantalla el menú Principal.

Este menú consta de 8 submenús tal y como se puede ver a continuación.

- Configuración de sistema
- Búsqueda de canales
- Lista de programas
- Lista de favoritos
- Información de sistema
- Juego
- Guía de programación (EPG)
- Multi-pantalla

Para desplazarse por los diferentes menús, utilice las teclas ◀ / ▶ del mando a distancia.

Para acceder a un determinado menú, pulse la tecla **OK** o ▼.

Durante la instalación, la tecla **OK** confirma una selección y las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ permiten moverse dentro del menú y acceder a sus varias opciones.

Puede usar las teclas numéricas en el mando a distancia para introducir un valor numérico.

Para salir del menú en cualquier momento, pulse la tecla **EXIT** en el mando a distancia o en el frontal del receptor.



6.- Funciones básicas

A continuación se describen las funciones básicas de manejo del receptor PVR 7125 cuando se encuentre viendo un programa de TV o escuchando un programa de Radio.

6.1.- Modo TV/Radio

Mientras mira un canal de TV, pulse **TV/RADIO** en el mando a distancia para cambiar entre modo TV y modo Radio.

Volviendo a pulsar esta tecla regresa al modo anterior.



6.2.- Selección del Programa

Para seleccionar un programa, utilice las teclas **CH+/CH-** en el panel frontal, las teclas **▲/▼** en el mando a distancia o el teclado numérico (0 ... 9).

Dispone además de otra forma de cambiar de programa de forma sencilla y visual.

Mientras está viendo un programa de TV o Radio, pulse la tecla **OK** en el mando a distancia. Aparecerá una ventana donde se muestra la lista de programas y una pequeña pantalla que muestra la imagen del programa seleccionado actualmente. Seleccione el nuevo programa de la lista con las teclas **▲/▼**.

Puede avanzar página a página en la lista de programas con las teclas **PAG +/-**.

Esta ventana también nos muestra la Frecuencia y el Ancho de Banda del canal seleccionado en la lista.

Pulse **OK** para ver el canal seleccionado.



6.3.- Información del programa

Cada vez que cambie de programa, recibirá información del mismo durante unos segundos.

Mientras visualiza un programa, puede ver la información del mismo en cualquier momento al pulsar la tecla **INFO** en el mando a distancia.

Esta función solo está disponible en transmisiones en tiempo real.



6.4.- Control del Volumen y Audio

1.- Control del Volumen

- Para subir o bajar el Volumen, utilice las teclas **VOL+/VOL-** ó **◀/▶** del mando a distancia.

Nota: El receptor tiene 16 niveles de Volumen. El volumen también podrá ser controlado a través del volumen de su TV.

2.- Mute

- Para suprimir el sonido, pulse la tecla **✕** del mando a distancia. Para volver a tener sonido, pulse esta tecla una vez más.

3.- Control del Audio

- Pulse la tecla **AUDIO** varias veces para seleccionar uno de los posibles modos o canales de salida del Audio (Izquierda, Derecha, Mono y Estéreo).

- Se mostrará la configuración actual del Audio en la ventana de información del canal.

4.- Selección del Idioma

- Pulse la tecla **LANG** en el mando a distancia varias veces para seleccionar el idioma del audio. Esto depende de la señal de audio de la transmisión.



6.5.- Modo TV/VCR

La tecla **TV/VCR** en el mando a distancia le permite cambiar de modo, de terrestre a TV o VCR.

- Pulse una vez para entrar en modo TV.
- Pulse dos veces para entrar en modo VCR.
- Pulse tres veces para volver al modo normal.

Nota:

- Para poder realizar grabaciones en el disco duro, deberá estar seleccionado el modo normal. Para obtener mas información acerca de como grabar, vea el apartado 16.- *Modo Grabación/Reproducción.*



6.6.- Regreso al canal anterior

Pulse la tecla **RECALL** en el mando para volver al último canal que estaba viendo.

ESPAÑOL

6.7.- Lista de Favoritos

Para acceder a las listas de programas favoritos, pulse la tecla **FAV** en el mando a distancia.

Seleccione una de las 5 listas pulsando secuencialmente la tecla **Roja** (TV/RADIO).

Seleccione el programa de la lista con las teclas **▲/▼** y pulse **OK**.

Para seleccionar otros programas de la lista sin salir de ella, utilice las teclas **FAV +/-**. Pulsando esta tecla en cualquier momento accede a la última lista de favoritos que estuvo activa.

Puede renombrar la lista o grupo de favoritos pulsando la tecla **Amarilla** (TIME) y a continuación usar el teclado emergente para crear el nuevo nombre.

El método que se usa para crear las listas de programas favoritos se explica en el apartado 10.- *Lista de Favoritos*.



6.8.- Función TimeShift

Esta función le permite almacenar temporalmente un programa de TV o Radio en la memoria de almacenamiento del PVR.

El tiempo que transcurre entre el video en tiempo real y el grabado en el disco duro es lo que se llama TimeShift.

No se pierda ninguna transmisión de una emisión en directo. Si suena el teléfono o llaman a la puerta mientras está viendo su programa favorito, simplemente pulse la tecla **PAUSE** del mando antes de contestar.

La función "TimeShift" se activará y la transmisión comenzará a grabarse para poder verla posteriormente.

- Pulse la tecla **PAUSE** mientras está viendo un programa de TV. La imagen aparecerá congelada en la pantalla.
- Pulse la tecla **PLAY** para continuar viendo el programa en el mismo punto donde lo había dejado. Utilice las teclas **◀◀/▶▶** si desea moverse por la barra de tiempo para buscar alguna escena.
- También puede usar la función TimeShift pulsando simplemente la tecla **◀◀** para retroceder en la línea de tiempo, y a partir de ahí buscar la escena que queremos ver.
- Para salir de la función TimeShift y volver a ver la transmisión en tiempo real, pulse la tecla **STOP**.

Notas:

- Para utilizar la función TimeShift, ésta debe estar activada en el menú "Configuración de sistema" => "Ajustes del PVR".
- Si cambia de programa mientras se está ejecutando la función TimeShift, perderá toda la información memorizada hasta ese momento, pasando a memorizar información del nuevo programa.



7.- Configuración del Sistema

Este menú consta de 9 submenús tal y como se muestra a continuación.

- Ajuste de hora
- Ajuste de idioma
- Control parental
- Ajustes A/V
- Ajuste de alimentación de ...
- Configuración de fábrica
- Lista de temporizador
- Ajustes del PVR
- LCN Setting



7.1.- Ajuste de hora

Seleccione la opción "Ajuste de hora" en el menú "Configuración de sistema" mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**. Entrará en un submenú donde aparecen tres nuevas opciones:

■ Ajuste de zona horaria

- Pulse la tecla **OK** para activar esta opción. Aparecerá un nuevo submenú donde podrá indicar la deriva horaria del lugar donde se encuentra con relación a la hora GMT o activar/desactivar el horario de verano.
- Para ajustar la zona horaria pulse la tecla ►, seleccione el tiempo de deriva (-12 ... +12 h.) con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.
- Para activar o desactivar la opción "Horario de verano", sitúese sobre ella mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ►, seleccione una de las opciones "ON" o "OFF" y pulse **OK** para confirmar.
- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **OK** o la tecla **EXIT**.



■ Ajuste de temporizador

- Posiciónese sobre esta opción con las teclas ▲/▼ y pulse **OK**. Aparecerá un nuevo submenú donde se indica el tiempo que resta hasta que el PVR se apague automáticamente. Para modificar este tiempo, pulse la tecla ►, seleccione un nuevo valor (No apagar, 5, ..., 120 min.) con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.
- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **OK** o la tecla **EXIT**.



■ Mostrar hora

- Posiciónese sobre esta opción con las teclas ▲/▼ y pulse **OK**. Aparecerá un nuevo submenú donde se indica el tiempo que permanece visible la ventana de información. Para modificar este tiempo, pulse la tecla ►, seleccione un nuevo valor (1, 3, 5, 7 o 9 seg.) con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.
- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **OK** o la tecla **EXIT**.

7.2.- Ajustes de idioma

Seleccione la opción "Ajustes de idioma" en el menú "Configuración de sistema" mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**. Entrará en un submenú donde aparecen dos nuevas opciones:

■ Menú

- Esta opción le permite seleccionar el idioma con que se muestran los menús en pantalla. Para ello posicione sobre esta opción con las teclas ▲/▼, pulse la tecla ►, seleccione un nuevo idioma con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.

■ Audio

- Esta opción le permite seleccionar el idioma con que se emiten los programas. Para ello, posicione sobre esta opción con las teclas ▲/▼ y pulse la tecla ►, seleccione un nuevo idioma con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.

La funcionalidad de esta opción dependerá de si la transmisión incluye el audio seleccionado.

- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **OK** o la tecla **EXIT**.



7.3.- Control parental

Este menú le permite cambiar su contraseña en el sistema. Con ello evitará tanto las manipulaciones indeseadas del sistema como el acceso a canales no apropiados.

■ Cambio de contraseña

- Seleccione la opción "Control parental" en el menú "Configuración de sistema" mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK** para activar esta opción.

- Aparecerá un nuevo submenú donde deberá teclear en primer lugar la contraseña actual. La contraseña por defecto es "000000".

- Pulse a continuación la tecla ▼ y teclee la nueva contraseña.

- Pulse a continuación la tecla ▼ y vuelva a teclear la nueva contraseña para confirmarla.

- Finalmente pulse la tecla **OK** para aceptar el cambio.

Notas:

- La contraseña se introduce mediante el teclado numérico (0 ... 9) del mando a distancia.

- El control parental afecta a los menús de configuración del sistema y a los programas que se bloquean.

- No olvide su nueva contraseña. Sin ella no podrá acceder a los menús y/o programas bloqueados.

- Si pierde su contraseña, póngase en contacto con su proveedor.



7.4.- Ajustes A/V

Seleccione la opción "Ajuste A/V" en el menú "Configuración de sistema" mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**. Entrará en un submenú donde aparecen las siguientes opciones:

■ Formato TV

- Sitúese sobre esta opción mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ►, seleccione uno de los formatos "4:3" o "16:9" y pulse **OK** para confirmar.

■ Conversión

- Sitúese sobre esta opción mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ►, seleccione uno de los formatos "LetterBox", "Pan&Scan" o "FullFrame" y pulse **OK** para confirmar.

■ Estándar

- Sitúese sobre esta opción mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ►, seleccione uno de los estándares "AUTO", "PAL" o "NTSC" y pulse **OK** para confirmar.

■ Salida video

- Sitúese sobre esta opción mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ►, seleccione una de las configuraciones "RGB" o "CVBS" y pulse **OK** para confirmar.

■ Brillo & Contraste

- Sitúese sobre esta opción mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ► para aumentar el brillo y el contraste o bien pulse la tecla ◀ para disminuirlos.

■ Saturación (color)

- Sitúese sobre esta opción mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ► para aumentar la saturación o bien pulse la tecla ◀ para disminuirla.

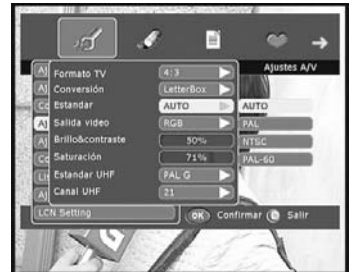
■ Estándar UHF

- Sitúese sobre esta opción mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ►, seleccione uno de los estándares "NTSC M", "PAL G", "PAL I" o "PAL K" y pulse **OK** para confirmar.

■ Canal UHF

- Sitúese sobre esta opción mediante las teclas ▲/▼, pulse la tecla ►, seleccione uno de los canales de UHF (21 a 69) y pulse **OK** para confirmar.

- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **OK** o la tecla **EXIT**.



7.5.- Ajuste de alimentación de antena

Seleccione la opción "Ajuste de alimentación de ..." en el menú "Configuración de sistema" mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**.

■ Alimentación

- Esta opción le permite alimentar un posible amplificador que se encuentre en la antena con 5V/100mA. Esta alimentación se realiza a través del cable coaxial que aparece conectado a la entrada ANT IN en INPUT A.
- Para ello, pulse la tecla ►, seleccione una de las opciones "ON" u "OFF" con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.
- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **OK** o la tecla **EXIT**.



7.6.- Configuración de fábrica

Seleccione la opción "Configuración de fábrica" en el menú "Configuración de sistema" mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**.

Una ventana de aviso mostrará un mensaje donde deberá confirmar si desea volver a los valores de fábrica pulsando **OK** o bien si desea salir sin realizar cambios pulsando **EXIT**.

Nota:

- Al seleccionar la configuración de fábrica, perderá todos los datos y configuraciones realizadas previamente.
- El llevar a cabo de esta opción no implica que se pierdan los archivos grabados en el disco duro.



7.7.- Lista de temporizador

Seleccione la opción "Lista de temporizador" en el menú "Configuración de sistema" mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**. Entrará en un submenú donde aparece una lista con los próximos eventos a realizar.

Si no hay ningún evento programado, la lista aparece vacía.

■ Crear eventos

- Pulse la tecla **OK** en la lista para crear nuevos eventos. Se abre a continuación una ventana donde se configura cada uno:

Índice: Pulse la tecla ►, mediante las teclas ▲ ▼ seleccione un marcador o índice vacío y pulse **OK**.

Canal: Pulse la tecla **OK**, en la ventana emergente seleccione el programa que desea grabar mediante las teclas ▲/▼ y pulse **OK**.

Tipo evento: Pulse la tecla ►. Mediante las teclas ▲/▼ seleccione una de las opciones "Una vez", "Diario" o "Semanal" y pulse **OK**.

Horario Inicio: Mediante el teclado numérico (0 ... 9) introduzca la hora de inicio del evento (hora : minutos). Puede pasar de una a otro opción con las teclas ◀/▶.

Fecha comienzo: Mediante el teclado numérico (0 ... 9) introduzca la fecha de emisión del evento (día/mes/año). Puede moverse entre estas opciones con las teclas ◀/▶.

Duración: Mediante el teclado numérico (0 ... 9) introduzca la duración del evento en minutos.

Acción: Pulse la tecla ►. Mediante las teclas ▲/▼ seleccione una de las opciones "Grabar" o "Reproducir" y pulse **OK**. Si lo que desea es grabar un evento en el disco duro del PVR, seleccione "Grabar". Si por el contrario solo quiere que el PVR se active con un determinado evento para grabarlo con un equipo externo, seleccione "Reproducir".

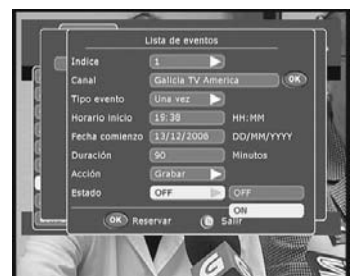
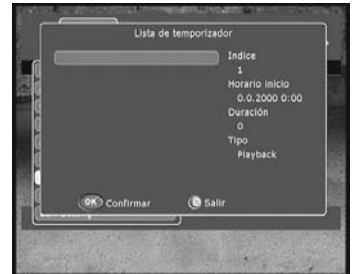
Estado: Pulse la tecla ►. Mediante las teclas ▲/▼ seleccione una de las opciones "ON" o "OFF" y pulse **OK** para confirmar la activación del evento. Si hay algún conflicto entre los programas seleccionados o solape de horarios entre eventos, se mostrará un mensaje de aviso.

■ Borrar eventos

- Si desea eliminar alguno de los eventos programados antes de que se ejecuten, deberá seleccionarlo en la lista mediante las teclas ▲/▼ y pulsar la tecla **OK** para acceder a su configuración.

- Desplácese hasta la opción "Estado" y pulse la tecla ►. Mediante las teclas ▲/▼ seleccione la opción "OFF" y pulse **OK**.

- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **EXIT**.



7.8.- Ajustes del PVR

Seleccione la opción “Ajustes del PVR” en el menú “Configuración de sistema” mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**. Entrará en un submenú donde aparecen tres nuevas opciones:

■ **Time-shift**

- Pulse la tecla ►, mediante las teclas ▲/▼ seleccione una de las opciones “Time-shift activado” o “Time-shift desactivado” y pulse **OK**.

■ **Información disco duro**

- Pulse la tecla **OK** sobre esta opción y en una ventana emergente se mostrará información relativa al disco duro tal como Tipo de disco, Capacidad, Espacio libre y Versión.
- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **OK** o la tecla **EXIT**.

■ **Formatear disco duro**

- Si en algún momento necesita formatear el disco duro, pulse la tecla **OK** sobre esta opción. Se mostrará un mensaje de confirmación donde deberá pulsar la tecla **OK** otra vez para formatear el disco.
- Tenga en cuenta que al formatear el disco, se perderá toda la información guardada en el mismo.

Nota: La acción de formatear el disco duro no implica la pérdida de la lista de programas.



7.9.- LCN Setting

Seleccione la opción “LCN Setting” en el menú “Configuración de sistema” mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**.

■ **LCN Setting**

- Esta opción le permite activar o desactivar la función LCN (Ordenación Automática de Canales).
- Para ello, pulse la tecla ►, seleccione una de las opciones “LCN On” u “LCN Off” con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.
- Para volver al menú anterior, pulse la tecla **OK** o la tecla **EXIT**.

Nota:

- La activación de esta opción afecta a la forma en que el receptor ordena los canales automáticamente cuando se realiza una búsqueda de canales.



8.- Búsqueda de canales

Mediante este menú puede realizar una búsqueda de canales si es la primera vez que instala el PVR o bien añadir manualmente nuevos canales que se hayan implementado.

8.1.- Búsqueda de programas

Seleccione la opción "Búsqueda de programas" en el menú "Búsqueda de canales" mediante las teclas ▲/▼ y a continuación pulse la tecla **OK**.

■ Búsqueda automática

- Esta opción le permite realizar una búsqueda de programas de forma automática por todos los canales (C5 ... C69).
- Para ello, pulse la tecla ►, seleccione la opción "Auto búsqueda" con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.
- Sitúe el cursor en la opción "Comenzar búsqueda" y pulse la tecla **OK**.

■ Búsqueda manual

- Esta opción le permite realizar la búsqueda de programas en un determinado canal o frecuencia.
- Para ello, pulse la tecla ►, seleccione la opción "Búsqueda manual" con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.
- Sitúe el cursor en la opción "Nº de canal" y pulse la tecla ►. Mediante las teclas ▲/▼ seleccione uno de los canales entre 5 y 69, pulsando a continuación la tecla **OK** para fijar el canal.
- Si por el contrario quiere hacer una búsqueda por frecuencia, sitúe el cursor en la opción "Frecuencia" y mediante el teclado numérico introduzca la frecuencia del canal.
- La opción "Ancho de banda" cambia automáticamente para adaptarse al canal, en el caso de una búsqueda por canal, aunque también puede cambiarse manualmente. Si la búsqueda es por frecuencia, deberá indicar este valor de forma manual. Pulse la tecla ►, seleccione el ancho de banda "6M", "7M" o "8M" con las teclas ▲/▼ y pulse **OK** para confirmar.
- Finalmente sitúe el cursor en la opción "Comenzar búsqueda" y pulse la tecla **OK**.

■ Búsqueda por NIT

- Esta opción le permite realizar la búsqueda de programas en un determinado canal o frecuencia pertenecientes a un mismo operador.
- La forma de operar es la misma que la indicada para una "Búsqueda manual".

El PVR escaneará los canales de TV y Radio según la forma indicada. Durante este proceso, se irán mostrando en una lista los canales encontrados.

Dispone de dos indicadores "Calidad de señal" y "Nivel de señal", que le informan de la existencia de señal digital así como de la potencia de la misma, en el canal seleccionado (Búsqueda manual y Búsqueda por NIT).



9.- Lista de programas

Este menú permite la organización (Modificar, Borrar, Bloquear, Mover) de los canales de TV y de Radio.

9.1.- Editar lista de programas

Seleccione la opción "Lista de programas" en el menú "Principal" mediante las teclas ◀/▶ y a continuación pulse la tecla **OK**.

Entrará en un submenú donde se muestra una lista de los canales disponibles. Puede alternar entre programas de TV y Radio pulsando la tecla **TV/RADIO**. Desplácese por la lista de programas con las teclas ▲/▼.

Para editar un programa, pulse la tecla ▶, seleccione una de las siguientes opciones y pulse la tecla **OK**.

■ Modificar

- Puede modificar el nombre asignado a un programa.

Para ello, sitúe el cursor en el nombre del programa que desea modificar, pulse la tecla ▶, seleccione la opción "Modificar" y pulse la tecla **OK**. Pulse la tecla ◀ para borrar el nombre por defecto y a continuación pulse la tecla **Amarilla** (TIME). Se activará un teclado emergente donde mediante el mando a distancia podrá crear el nuevo nombre.

Teclado.- Num: activa los números en el teclado.

CAP: activa las mayúsculas.

BS: borra el último dígito.

OK: Aceptar el nombre

Para salir sin guardar cambios: Pulse **EXIT** en el mando

- También puede modificar el PCR PID, VIDEO PID o AUDIO PID asignado a un programa. Sitúe el cursor en una de los valores del PID y mediante el teclado numérico introduzca el nuevo valor.

- Pulse la tecla **OK** para grabar los cambios.

■ Borrar

- Puede borrar un determinado programa.

Para ello, sitúe el cursor en el nombre del programa que desea borrar, pulse la tecla ▶, seleccione la opción "Borrar" y pulse la tecla **OK**. Se le pedirá confirmación para eliminar el programa. Vuelva a pulsar la tecla **OK**.

■ Bloquear/Desbloquear

- Puede bloquear o desbloquear un determinado programa.

Para ello, sitúe el cursor en el nombre del programa que desea bloquear o desbloquear, pulse la tecla ▶, seleccione la opción "Bloquear/Desbloquear" y pulse la tecla **OK**. En una ventana emergente se le pedirá que introduzca su contraseña y vuelva a pulsar la tecla **OK**.

- Cada vez que intente acceder a un programa bloqueado, deberá teclear su contraseña.

- Para desbloquear un programa, sitúe el cursor en el canal bloqueado y repita el mismo proceso.

■ Mover a

- Puede ordenar los programas en la lista para adaptarla a su gusto.

Para ello, sitúe el cursor en el nombre del programa que desea mover, pulse la tecla ▶, seleccione la opción "Mover a" y pulse la tecla **OK**. En una ventana emergente, deberá teclear la nueva posición del programa mediante el teclado numérico y pulsar la tecla **OK**.



10.- Lista de favoritos

Este menú permite crear hasta 5 listas de canales favoritos de TV y Radio.

10.1.- Crear lista de favoritos

Seleccione la opción "Lista de favoritos" en el menú "Principal" mediante las teclas ◀/▶ y a continuación pulse la tecla **OK**.

Entrará en un submenú donde se muestra una lista de canales favoritos. Si no ha añadido programas a la lista, ésta se mostrará vacía.

Las lista de favoritos aparecen nombradas por defecto como "News", "Movie", "MTV", "Finance" y "Other". Puede cambiar el nombre de cada grupo si lo desea pulsando en cada caso la tecla **Amarilla** (TIME). Se activará un teclado emergente donde podrá confeccionar el nuevo nombre.

Teclado.- Num: activa los números en el teclado.

CAP: activa las mayúsculas.

BS: borra el último dígito.

OK: Aceptar el nombre

Para salir sin guardar cambios: Pulse **EXIT** en el mando

Para cambiar de una lista a otra pulse la tecla **Roja** (TV/RADIO).

■ Añadir programas a la lista

- Seleccione la lista en la cual se van a añadir los programas pulsando secuencialmente la tecla **Roja** (TV/RADIO).
- Pulse la tecla ▶, mediante las teclas ▲/▼ seleccione la opción "Añadir" y pulse la tecla **OK**. Seleccione un canal de la lista general y pulse la tecla **OK**. Repita este proceso para añadir todos los programas que desee a esta lista o grupo y pulse la tecla **EXIT**.
- Los programas que ya estén incluidos en una lista de favoritos, se mostrarán en la lista general marcados con el icono ★ cuando intente añadir nuevos canales a esa lista.
- Si va a añadir programas a otro grupo, pulse la tecla **Roja** (TV/RADIO) para cambiar a este grupo y repita el proceso anterior. En caso contrario, pulse la tecla **EXIT**.

■ Borrar programas de la lista

- Seleccione la lista en la cual se encuentra el programa que desea borrar pulsando secuencialmente la tecla **Roja** (TV/RADIO) y sitúe el cursor en el programa a borrar.
- Pulse la tecla ▶, mediante las teclas ▲/▼ seleccione la opción "Borrar" y pulse la tecla **OK**. Aparecerá una ventana de confirmación donde deberá confirmar el borrado de este programa pulsando la tecla **OK**.



11.- Información de sistema

Este menú presenta información completa relativa a su PVR tal como Versión de SW, Versión de HW o nivel de señal.

Seleccione la opción "Información Software" en el menú "Principal" mediante las teclas ◀/▶ y a continuación pulse la tecla **OK**.

Entrará en un submenú donde aparecen tres nuevas opciones:

■ **Versión Software**

- Sitúe el cursor sobre la opción "Versión Software" y pulse la tecla **OK**.
- Aparecerá una ventana con esta información. Pulse la tecla **OK** o **EXIT** para regresar al menú anterior.

■ **Versión Hardware**

- Sitúe el cursor sobre la opción "Versión Hardware" y pulse la tecla **OK**.
- Aparecerá una ventana con esta información.
- Pulse la tecla **OK** o **EXIT** para regresar al menú anterior.

■ **Información de señal**

- Sitúe el cursor sobre la opción "Información de señal" y pulse la tecla **OK**.
- Aparecerá una ventana donde se muestran dos barras horizontales. En una se muestra el nivel de señal recibido por la antena y en la otra la calidad de la señal digital recibida.
- Pulse la tecla **OK** o **EXIT** para regresar al menú anterior.



12.- Juegos

Seleccione la opción "Juego" en el menú "Principal" mediante las teclas ◀/▶ y a continuación pulse la tecla **OK**.

Seleccione uno de los juegos mediante las teclas ▲/▼ y pulse **OK**.

Para jugar siga las indicaciones que van apareciendo en pantalla.

Para salir de cualquier juego pulse la tecla **EXIT**.



13.- EPG (Guía Electrónica de Programas)

El PVR proporciona la función EPG para que el usuario tenga acceso a la guía de TV (o guía de radio) que mostrará información sobre el programa actual o siguiente en los diferentes canales tal como nombre, hora de comienzo, hora de finalización, un pequeño resumen, ...

■ Consultar la programación

EPG Completo

- Seleccione la opción “EPG” en el menú “Principal” mediante las teclas ◀/▶ y a continuación pulse la tecla **OK**.
- Surgirá en la pantalla la ventana EPG.
- En la ventana EPG podrá ver el programa seleccionado en la parte superior izquierda, en la parte inferior izquierda aparecerá la lista de programas y en el lado derecho el nombre y horario de los eventos. La información relativa al programa que se visualiza está disponible en la parte superior derecha de la pantalla.
- Seleccione el canal sobre el cual pretende obtener información mas detallada con las teclas ▲/▼.
- Mediante las teclas ◀/▶ puede desplazarse por los eventos programados en toda la franja horaria. Al situar el cursor sobre un determinado programa, aparece información detallada sobre el mismo.

EPG Simple

- Pulse la tecla **EPG** en el mando.
- Surgirá en la pantalla la ventana de la EPG en forma simple.
- En esta ventana podrá ver el nombre del evento que se está emitiendo actualmente. Mediante las teclas ▲/▼ puede desplazarse por la lista de próximos eventos que se emitirán en ese programa. Si desea ver los eventos de otros programas, desplácese por la lista de programas con las teclas ◀/▶.
- Puede obtener información adicional de cada evento pulsando la tecla **INFO**.
- Puede pasar a ver el programa seleccionado pulsando la tecla **OK**.
- Pulsando la tecla **Amarilla (TIME)** tendrá acceso directamente a la EPG completa.

■ Programar un evento

Puede aprovechar la información suministrada por la EPG para programar un evento.

- Para ello, sitúese sobre el programa elegido y pulse la tecla **OK**.
- Se mostrará en pantalla la ventana con la lista de eventos, desplácese hasta la opción “Estado” y pulse la tecla ▶.
- Active la grabación del evento seleccionando la opción “ON” y pulse la tecla **OK** para confirmar.

Para obtener mas información acerca de como programar un evento, vea el apartado 7.7.- *Lista de Temporizador*.

Nota:

- La información que aparece en la EPG la suministra el proveedor del servicio, por lo que en ocasiones puede no estar disponible.



ESPAÑOL

14.- Teletexto / Subtítulos

Este adaptador permite seleccionar todos los servicios de teletexto y/o subtítulos proporcionados por el proveedor de servicios.

14.1.- Teletexto

- Pulse la tecla **TEXT** del mando para activar el Teletexto. Volviendo a pulsar una vez mas la tecla **TEXT**, el fondo del teletexto se hace transparente, permitiendo ver las imágenes y el teletexto al mismo tiempo.
- Los servicios de teletexto se visualizarán de la manera habitual.
- Incluso si su TV no dispone de descodificador de Teletexto, Ud. podrá visualizarlo en pantalla, ya que el Receptor lo genera automáticamente.
- El mando del Receptor dispone de teclas de colores que facilitan el acceso rápido a las páginas del Teletexto.
- Si está usando la función TimeShift o está reproduciendo un programa grabado previamente en el disco duro, el Teletexto no se mostrará en tiempo real, si no que estará condicionado al avance o retroceso indicado en la barra de tiempo.
- Para salir del Teletexto pulse la tecla **TXT** o **EXIT**.



14.2.- Subtítulos

- Pulse la tecla **SUBTITLE** del mando para activar los subtítulos. Si el programa no dispone de subtítulos, se muestra el mensaje "Sin subtítulos".
- Los servicios de subtítulos se visualizarán en la parte inferior de la pantalla.
- Pulsando la tecla **SUBTITLE** secuencialmente puede seleccionar la forma de mostrar los subtítulos (Estandar / Teletexto) o bien apagar esta opción (Subtítulos OFF).

Nota:

- No todos los proveedores proporcionan este tipo de información



15.- Zoom y Multipantalla

15.1.- Función Zoom

Esta función le permite ampliar un área seleccionada en la imagen que se está visionando.

- Seleccione la opción "Multi-pantalla" en el menú "Principal" mediante las teclas ◀/▶ y a continuación pulse la tecla **OK**. Entrará en un submenú donde se muestran los distintos factores de ampliación del zoom.
- Mediante las teclas ▲/▼ seleccione el factor "X2", "X3", "X4", "X5" o "X6". Pulse la tecla **OK** sobre el elegido.
- Se muestra en pantalla un marco blanco que se representa la imagen ampliada que se está visualizando en relación a otro marco negro que representa el tamaño total de la pantalla.
- Puede desplazar la zona ampliada por el resto de la pantalla mediante las teclas ▲/▼/◀/▶. La posición de la zona ampliada con respecto al tamaño total de la pantalla se indica en los dos marcos antes mencionados.
- Para salir del Zoom pulse la tecla **EXIT**.

Nota: Tenga en cuenta que al ir aumentando el factor de zoom, la calidad de la imagen irá empeorando.



15.2.- Función Multipantalla

Esta función le permite visualizar un mosaico de imágenes (conjunto de programas) constituido por 4, 9, 10, 13 ó 16 pequeñas pantallas.

- Seleccione la opción "Multi-pantalla" en el menú "Principal" mediante las teclas ◀/▶ y a continuación pulse la tecla **OK**. Entrará en un submenú donde aparecen las opciones para multi-pantalla.
- Mediante las teclas ▲/▼ desplácese por las opciones "4", "9", "10", "13" y "16". Pulse la tecla **OK** sobre la elegida.
- Una vez mostrado el mosaico en pantalla, es posible escoger uno de los programas para ver mediante las teclas ▲/▼/◀/▶.
- Para volver al modo de visualización normal pulse la tecla **EXIT**.

Nota: Esta función no permite la visualización de dos programas simultáneamente.



16.- Modo Grabación/Reproducción

16.1.- Grabación básica

Esta función le permitirá grabar en el disco duro del PVR los programas de TV o Radio que desee para poder verlos en otro momento.

- Seleccione el programa que desea grabar y pulse la tecla **REC**. El PVR comenzará a grabar el programa en su disco duro.
- Durante el tiempo de grabación podrá usar las teclas **REW** o **FF** para desplazarse por la línea de tiempo del mismo modo que lo haría en la función TimeShift para buscar alguna escena en concreto. La grabación del programa continuará de forma normal.
- Si pulsa la tecla **STOP** volverá al modo de grabación en tiempo real.
- Para detener la grabación definitivamente pulse otra vez la tecla **STOP**. Se mostrará un mensaje de aviso donde deberá confirmar su intención de detener la grabación pulsando la tecla **OK**.

Notas:

- Solo podrá grabar un programa al mismo tiempo. Si lo desea puede usar la función TimeShift para memorizar un programa distinto al que está grabando.
- Una vez iniciada la grabación y si esta no es detenida, continuará hasta que la capacidad del disco llegue a su fin.
- La función "Grabar" tiene prioridad sobre la función "TimeShift". Es decir, si tenemos activa la función TimeShift, al comenzar a grabar ésta se detendrá.



16.2.- Grabación básica con final temporizado

Durante una grabación básica, pulse la tecla **REC**.

- Al pulsar la tecla **REC** durante una grabación básica, se muestra una ventana emergente donde podrá indicar el tiempo restante hasta la finalización automática de la grabación de un programa.
- Mediante las teclas **◀/▶** seleccione el tiempo deseado en pasos de 5 minutos. Por defecto la indicación es de dos horas.
- Pulse la tecla **OK** para confirmar el tiempo elegido. Al alcanzar este tiempo, la grabación se detendrá.
- Puede detener la grabación manualmente en cualquier momento pulsando la tecla **STOP**. Se mostrará un mensaje de aviso donde deberá confirmar su intención de detener la grabación pulsando la tecla **OK**.



16.3.- Grabación temporizada

Para una grabación temporizada, el reloj, la fecha y las emisoras deben estar correctamente ajustadas.

Para obtener información sobre como crear eventos indicando la hora de comienzo de la grabación, hora de finalización, programa, etc, vea el apartado 7.7.- *Lista Temporizador*.



16.4.- Reproducción

Los programas grabados se almacenan en el disco duro y se muestran en la "Lista de Grabaciones". En esta lista aparecen además de los programas, la hora de grabación, la duración, el espacio ocupado, espacio libre, ...

Pulse la tecla **LIST** para mostrar la lista. Entrará en un submenú donde aparece una lista con los programas grabados.

■ Reproducir un programa

- Seleccione uno de los programas grabados de la lista mediante las teclas **▲/▼** y pulse **OK** para Reproducirlo.

- Durante la reproducción de un programa, las teclas **REW**, **FF**, **SLOW**, **PAUSE**, **GOTO** le sirven para saltar adelante o atrás en la línea de tiempo, avanzar despacio, hacer una pausa, etc.

En este modo (Reproducción) y mientras permanece visible la ventana de información (pulse la tecla **PVR INFO** para activarla), tendrá acceso a unas funciones especiales que se explican a continuación:

Marcador (Bookmark)

Mediante esta opción puede encontrar fácilmente una escena de la grabación (marcada previamente).

Pulse la tecla **Verde (FAV)** para añadir una marca en la escena que quiera ver mas tarde. Puede añadir mas de un marcador de la misma forma.

Para ver la escena marcada, mientras permanece visible la ventana de información, pulse la tecla **Amarilla (TIME)**. El cursor se situará en la primera marca y comenzará la reproducción. Pulsando otra vez la tecla **Amarilla (TIME)** saltará a la siguiente marca.

Repetir

Mediante esta opción puede repetir una escena las veces que desee.

Pulse la tecla **Azul (16:9)** para indicar donde comienza la escena. Pulse otra vez la tecla **Azul (16:9)** para indicar el punto final de la escena. De esta forma la escena se repetirá indefinidamente. Para salir de este bucle y continuar con la reproducción de forma normal, pulse una vez mas la tecla **Azul (16:9)**.

Ir a una posición

Mediante esta opción puede saltar a una posición determinada en la línea de tiempo.

Pulse la tecla **GOTO**. Se muestra entonces una pequeña ventana donde deberá introducir el valor del tiempo a donde va a saltar. Pulse la tecla **OK**. Este valor deberá estar dentro del tiempo total del archivo que se reproduce.

- Para detener la reproducción en cualquier momento, pulse la tecla **STOP**.



■ Editar lista de grabaciones

Continuar

- Si durante la reproducción de una grabación ha tenido que detener ésta por cualquier motivo, mediante la pulsación de la tecla **STOP**, puede continuar viendo el programa en el mismo punto que lo dejó.
- Para ello, seleccione la grabación en cuestión de la lista mediante las teclas **▲/▼** y pulse la tecla **Roja** (TV/RADIO). La reproducción continuará en el mismo punto donde se detuvo.

Renombrar

- Para poder identificar fácilmente una grabación en la lista, puede dar un nombre a cada una.
- Para ello, seleccione la grabación deseada mediante las teclas **▲/▼** y pulse la tecla **Verde** (FAV).
- Puede componer el nuevo nombre en el teclado emergente.

Teclado.- Num: activa los números en el teclado.

CAP: activa las mayúsculas.

BS: borra el último dígito.

OK: Aceptar el nombre

Para salir sin guardar cambios: Pulse **EXIT** en el mando

Borrar

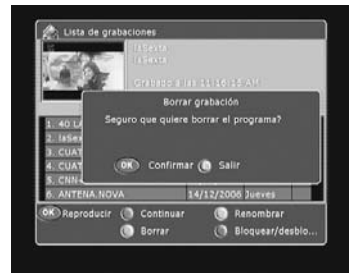
- Para borrar una grabación de la lista, selecciónela de la misma mediante las teclas **▲/▼** y pulse la tecla **Amarilla** (TIME). Pulse la tecla **OK** en la ventana emergente de confirmación.

Bloquear/Desbloquear

- Para bloquear una grabación de la lista, selecciónela mediante las teclas **▲/▼** y pulse la tecla **Azul** (16:9). Deberá teclear su contraseña en la ventana emergente y pulsar la tecla **OK**.
- La grabación bloqueada se muestra con el icono de un candado. Cada vez que quiera acceder a ella, deberá teclear su contraseña.
- Para desbloquearla, proceda de la misma manera.

Nota:

- Los datos grabados en el disco duro no desaparecen al realizar una "Configuración de fábrica".



16.5.- Iconos de estado / Ventana de información

El **icono de estado** nos muestra, mediante una simple indicación, el estado de la Grabación (Recording), la Reproducción (Playback) y TimeShift (ver tabla inferior).

La **ventana de estado** muestra mas información para la Grabación/Reproducción incluyendo el tiempo grabado, la posición en la grabación, el porcentaje entre la Grabación y la Reproducción, el tiempo Grabado/Reproducido, el número/nombre de canal.

Hay una diferencia entre el modo Reproducción y el modo Grabación /TimeShift. En modo Reproducción, la longitud de la grabación es la longitud actual del fichero. Pero en modo Grabación/TimeShift, si la longitud del archivo es menor a 1 hora, la longitud de la grabación se fija en 1 hora. Si la longitud de la grabación es inferior a 2 horas, pero superior a 1 hora, la longitud de grabación se fija en 2 horas. Así siempre dispondrá de espacio para grabar.

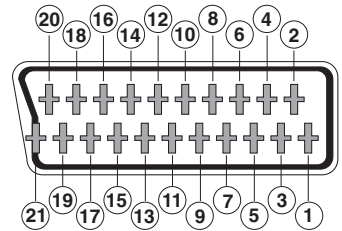


Icono	Color Rojo	Color Verde	Color Rojo/Verde
●	Grabación del programa actual		Se está visualizando un canal distinto al que se está grabando
▶	Reproducción del programa actual	Reproducción de un programa grabado en el disco duro o TimeShift	Se está reproduciendo (modo TimeShift) un canal distinto al que se está grabando
	Pausa en el programa actual	Pausa en un programa grabado en el disco duro o TimeShift	Pausa en la reproducción (modo TimeShift) de un canal distinto al que se está grabando
⏮	Retroceso rápido en el programa actual	Retroceso rápido en un programa grabado en el disco duro o TimeShift	Retroceso rápido en la reproducción (modo TimeShift) de un canal distinto al que se está grabando
⏭	Avance rápido en el programa actual	Avance rápido en un programa grabado en el disco duro o TimeShift	Avance rápido en la reproducción (modo TimeShift) de un canal distinto al que se está grabando
▶	Avance lento en el programa actual	Avance lento en un programa grabado en el disco duro o TimeShift	Avance lento en la reproducción (modo TimeShift) de un canal distinto al que se está grabando

Descripción de conectores

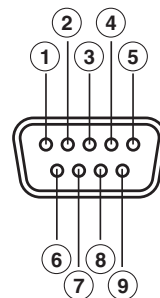
Euroconectores (SCART)

PIN	TV	VCR
1	Salida audio (D)	Salida audio (D)
2	N/C	Entrada audio (D)
3	Salida audio (I)	Salida audio (I)
4	Masa audio	Masa audio
5	Masa azul	Masa azul
6	N/C	Entrada audio (I)
7	Salida azul	Entrada azul
8	Tens. conmutac.	Tens. conmutac.
9	Masa verde	Masa verde
10	N/C	N/C
11	Salida verde	Entrada verde
12	N/C	N/C
13	Masa rojo	Masa rojo
14	Masa “Fast Blanking”	Masa “Fast Blanking”
15	Salida rojo	Entrada rojo
16	Salida “Fast Blanking”	Entrada “Fast Blanking”
17	Masa video	Masa video
18	Masa video	Masa video
19	Salida video	Salida video
20	N/C	Entrada video
21	Masa	Masa



RS 232

PIN	Descripción
1	N/C
2	RXD (Entrada de datos)
3	TXD (Salida de datos)
4	N/C
5	Masa
6	N/C
7	N/C
8	N/C
9	N/C



Glosario de términos

En lo que sigue se explica de forma breve y sencilla el significado de alguno de los términos y siglas utilizados a lo largo de este Manual de Usuario.

- **Input A / Input B :** Identifica la entrada A (tuner A) y la entrada B (tuner B).
- **DVB :** Digital Video Broadcasting.
Consortio de distintos organismos internacionales y empresas cuyo objetivo es la realización de estándares a nivel mundial encaminados al desarrollo de la televisión digital.
- **EPG :** Electronic Programme Guide (Guía Electrónica de Programas).
Guía que proporciona al usuario un listado de los eventos que se emitirán en cada uno de los programas, el horario de emisión de los mismos y una descripción de su contenido.
- **Fast Blanking :** Señal enviada por el SCART que controla el estado RGB del televisor.
- **FTA :** Free To Air
Programas emitidos en abierto, es decir, sin codificar.
- **Letterbox :** Uno de los modos de presentar en televisores 4:3 los programas emitidos con relación de aspecto 16:9.
En este caso se utilizan bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla para crear sobre el televisor una ventana con la relación de aspecto deseada.
- **MPEG 2 :** Familia de estándares de compresión de audio/video digital utilizados por el DVB.
- **OSD :** On Screen Display.
Sistema de Menús en pantalla.
- **VCR :** Video Cassette Recorder.
Aparato de video doméstico.
- **HDD :** Hard Disk Driver.
Disco duro.
- **F.F :** Fast Forward.
Avance rápido.
- **REW :** Reverse.
Retroceso rápido.

Características técnicas

1. Sintonizador y canal

Conector de entrada	2 x CEI (hembra)
Conector de salida	2 x CEI (macho)
Frecuencia de entrada	174 a 230 MHz y 470 a 860 MHz
Frecuencia de entrada/salida	47 a 860 MHz
Nivel de señal	-75 a -20 dBmV
Impedancia entrada	75 Ohm
Ancho de Banda (UHF)	6, 7 u 8 MHz (8 MHz por defecto)
Ancho de Banda (VHF)	6, 7 u 8 MHz (7 MHz por defecto)
Forma de onda	COFDM
Modo de transmisión	2K FFT, 8K FFT
Constelaciones	16QAM, 64QAM
FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
Intervalo de guarda	1/4, 1/8, 1/16, 1/32

2. Video Digital

	Compatible MPEG-2
Perfil y nivel	MPEG-2 MP @ ML
Video bit Rate	60 Mbps
Formato de imagen	4:3, 16:9

3. Audio Digital

	MPEG-1/2 Audio layer 1, 2
Modo de audio	Mono, Dual, Joint Estéreo, Estéreo digital
Frecuencia	20 Hz a 20 KHz
Velocidad de muestreo	32, 44.1, y 48 KHz

4. Memoria

Memoria Flash	1 x 2 Mbytes
Memoria RAM	1 x 8 Mbytes

5. Entrada/salida A/V y datos

SCART	TV x 1, VCR x 1
Salida video RGB	TV x 1 (zócalo SCART)
Salida video CVBS	2 x zócalo SCART (TV, VCR)
Salida video	RCA x 1
Salida audio analógica	RCA x 2 (L-CH x 1, R-CH x 1)
	2 x zócalo SCART (TV, VCR)
Salida audio digital	S/PDIF x 1 RCA
Interfaz de datos	RS232C, SUB-D de 9 patillas

6. Disco duro (HDD)

Capacidad	160 GB
-----------	--------

7. Modulador RF

Salida UHF	PAL G, C21 a 69 (PLL) (C21 por defecto)
Nivel salida	72 ± 4 dBμV
Conectores entrada/salida	CEI hembra/macho

8. Alimentación

Tensión de entrada	90 - 240 V~, 50 Hz
Tipo	Conmutada
Consumo eléctrico	30 W Max.

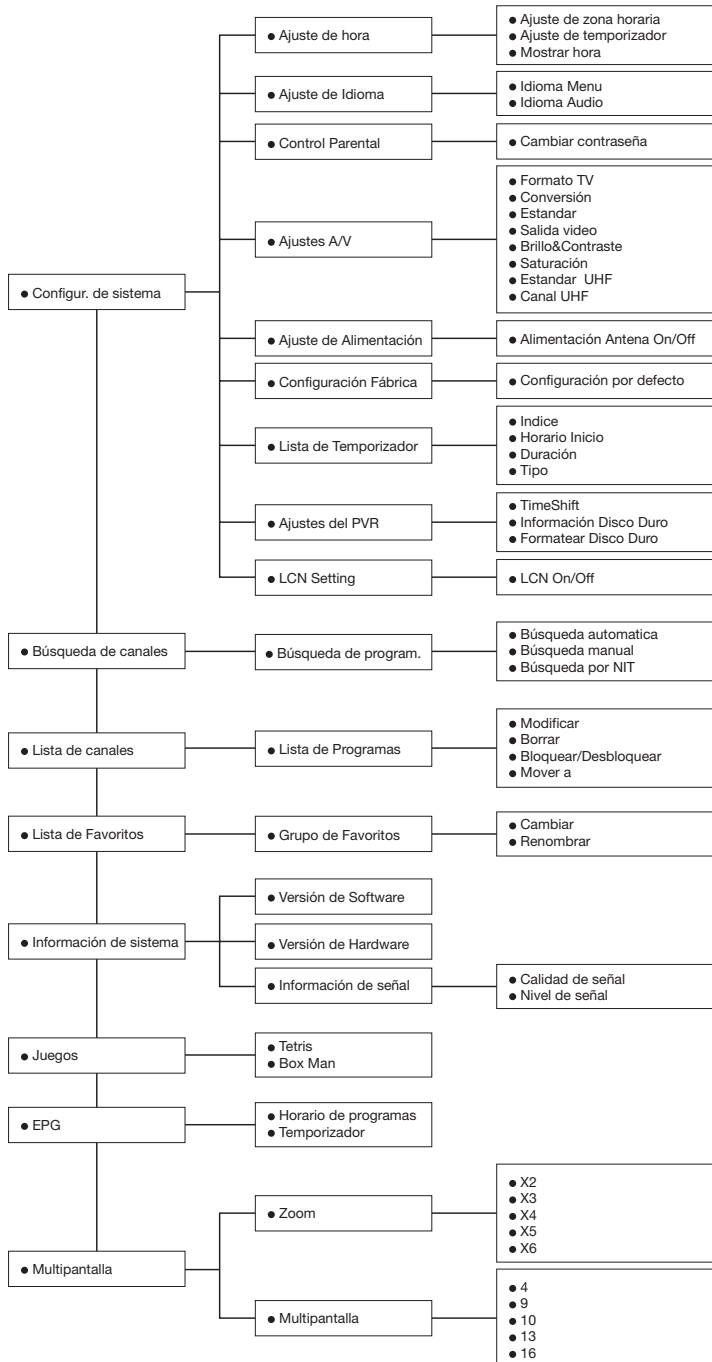
9. Especificaciones físicas

Dimensiones (L x A x F)	370 mm x 75 mm x 260 mm
Peso aprox.	2 Kg

10. Especificaciones ambientales

Temp. funcionamiento	0 °C ... +45°C
Temp. almacenamiento	-10 °C ... +50 °C

Estructura del Menú



ESPAÑOL

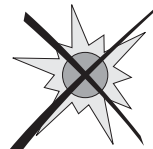
SOMMAIRE	Pag.
1.- Précautions	36
2.- Informations générales	37
2.1.- Caractéristiques principales	37
2.2.- Contenu	37
2.3.- Fonctionnement général de l'adaptateur DTR 7125	37
3.- Description du panneau et des commandes	38
3.1.- Télécommande	39
4.- Installation de l'appareil	40
4.1.- Connexions	40
5.- Menu Principal	41
6.- Fonctions basiques	42
6.1.- Mode TV / Radio	42
6.2.- Sélection d'un programme	42
6.3.- Informations du programme	42
6.4.- Contrôle du volume et de l'audio	43
6.5.- Mode TV / VCR	43
6.6.- Retour au canal antérieur	43
6.7.- Liste de favoris	44
6.8.- Fonction TimeShift	44
7.- Configuration du système	45
7.1.- Réglage de l'heure	45
7.2.- Réglage de la langue	46
7.3.- Verrouillage parental	46
7.4.- Réglage Audio/Video	47
7.5.- Alimentation antenne	48
7.6.- Initialisation usine	48
7.7.- Liste des événements	49
7.8.- Réglage du disque dur	50
7.9.- Réglages LCN	50
8.- Recherche des canaux	51
8.1.- Recherche des programmes	51
9.- Liste de programmes	52
9.1.- Editer liste de programmes	52
10.- Liste de favoris	53
10.1.- Créer une liste de favoris	53
11.- Information du système	54
12.- Jeux	54
13.- EPG (Guide électronique des programmes)	55
14.- Télétexte / Sous-titres	56
14.1.- Télétexte	56
14.2.- Sous-titres	56
15.- Zoom et Multi-écrans	57
15.1.- Fonction Zoom	57
15.2.- Fonction Mosaïque (PIP)	57
16.- Mode enregistrement/lecture	58
16.1.- Enregistrement basique	58
16.2.- Enregistrement basique avec programmeur final	58
16.3.- Enregistrement programmé	58
16.4.- Lecture	59
16.5.- Icônes d'état / Fenêtre d'informations	61
Description des connecteurs	62
Glossaire	63
Caractéristiques techniques	64
Structure du menu	65
Garantie	67

1.- Précautions

Le récepteur que vous venez d'acquérir a été conçu conformément aux normes internationales de sécurité.
 Nous vous conseillons de lire attentivement les conseils de sécurité suivants.

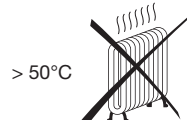
ALIMENTATION:

100 - 240 V~ 50/60 Hz.



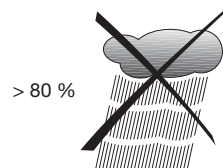
SURCHARGE:

Ne pas surcharger les prises, prolongateurs ou adaptateurs afin d'éviter le risque d'incendies ou de décharges électriques.



LIQUIDES:

Ne pas exposer le Récepteur à la chute ou à des projections d'eau.
 Ne pas placer des objets ou récipients contenant de l'eau sur ou à proximité de l'appareil.



PETITS OBJETS:

Eviter la proximité de petits objets métalliques. Ceux-ci pourraient entrer par les ouies d'aération de l'appareil et causer de graves dommages.

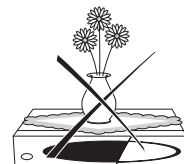
NETTOYAGE:

Débrancher le récepteur du réseau électrique avant de le nettoyer.
 Utiliser un chiffon lisse, légèrement humidifié avec de l'eau (sans détergent) pour nettoyer l'extérieur du Récepteur.



VENTILATION:

Placer le récepteur dans un lieu bien ventilé avec les ouies découvertes.
 Eviter l'exposition au soleil, sources de chaleur ou flammes.
 Ne pas poser d'autres appareils dessus.



CONNEXIONS:

Effectuer uniquement les connexions recommandées pour éviter de possibles dommages.

CONNEXION AU TV OU VCR:

Eteindre le récepteur avant de le connecter ou le déconnecter à un TV ou VCR.
 SINON, VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LE TV OU LE VCR.



SITUATION:

Placer le Récepteur dans un local intérieur protégé des décharges, pluie ou du soleil.
 Installer le récepteur en position horizontale.

ATTENTION

Risque de chocs électriques
 NE PAS OUVRIR



POUR REDUIRE LES RISQUES DE DECHARGES ELECTRIQUES, NE PAS RETIRER LE CAPOT.
 IL N'Y A PAS DE PARTIES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR A L'INTÉRIEUR.
 POUR UNE REPARATION, CONSULTEZ UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Ce symbole indique "voltage dangereux" dans le produit qui peut présenter un risque de décharges électriques ou de dommages personnels.



Ce symbole indique qu'il existe des instructions importantes pour ce produit.

2.- Informations générales

L'adaptateur PVR 7125 vous permet de voir une large gamme de programmes terrestres.

Ce manuel vous explique comment réaliser l'installation du récepteur et les passages nécessaires à l'utilisateur sur les différentes fonctions.

Il sera également expliqué en détail les fonctions spéciales disponibles uniquement sur ce récepteur, pour en faciliter l'utilisation.

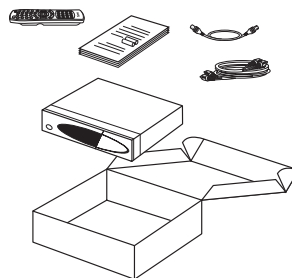
2.1.- Caractéristiques principales

- Compatible MPEG2, DVB
- Audio digital avec support AC-3 par SPDIF
- Double Tuner
- Visualisation d'un programme et enregistrement d'un autre.
- Disque dur 160 Gb
- Menu à l'écran en 256 couleurs
- Menu simple d'utilisation
- Divers fonctions d'édition des chaînes (favoris, déplacer, bloquer, renommer, effacer et classer)
- Permet l'édition de 5 listes de canaux favoris.
- Supporte la fonction de classement automatique des chaînes - LCN (Logical Channel Number)
- Jusqu'à 2500 programmes
- Actualisation du logiciel simple et rapide à travers le port RS-232
- Modulateur RF (C21 à 69).
- Fonction temporisateur: Allumage et mise en veille automatique du récepteur (Journalier, hebdomadaire, mensuel,)
- Permet la sélection de la largeur de bande (6, 7 ou 8 MHz)
- Système automatique de déplacement du canal réservé
- Guide électronique des programmes (EPG)
- Supporte la fonction OSD Télétexte (DVB ETS 300 706) et Sous-titres
- Supporte Télétexte VBI
- Sortie multi-video CVBS, RGB
- Réception SCPC/MCPC
- Conversion automatique PAL/NTSC
- Enregistrement du dernier canal automatique
- Fonction Zoom et mosaïque (PIP)
- Jeux

2.2.- Contenu

Assurez vous que les composants suivants sont inclus dans l'emballage:

- 1 x Adaptateur numérique terrestre ref. 7125
- 1 x Télécommande
- Manuel d'utilisation
- 2 x Piles type "AAA"
- 1 x Prolongateur A/V RCA
- 1 x Prolongateur coaxial mâle/femelle (CEI)



2.3.- Fonctionnement général de l'adaptateur PVR 7125

Tout au long de ce manuel, vous pourrez vous rendre compte que l'utilisation quotidienne de l'adaptateur est basée sur une série de menus et d'affichages à l'écran simples d'utilisation. Ces menus vous aideront à profiter de votre adaptateur, en vous guidant pour l'installation, l'aménagement et la visualisation des canaux, ainsi que beaucoup d'autres fonctions.

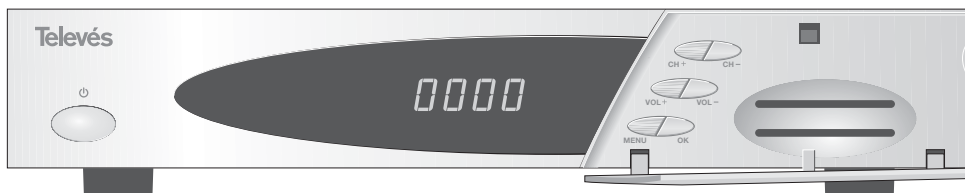
Toutes les fonctions peuvent être réalisées en utilisant les touches de la télécommande, et quelques une d'entre elles, en utilisant les boutons du panneau frontal.

Merci de tenir compte qu'un nouveau logiciel peut changer le fonctionnement du récepteur.

Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement avec votre adaptateur, lisez le paragraphe correspondant de ce manuel, ou ramenez le produit à votre distributeur ou au service d'assistance technique Televés.

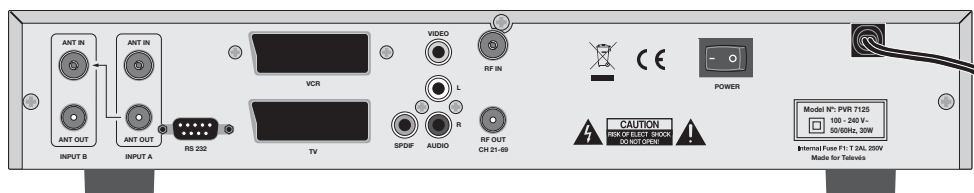
3.- Description du panneau et des commandes

Panneau Frontal



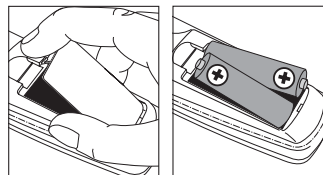
Touche	Fonction
	Commuter entre le mode de fonctionnement normal et standby.
CH+ / CH-	Sélection du canal supérieur ou inférieur. Sélection d'un élément du menu.
VOL+/VOL-	Augmenter ou diminuer le volume. Sélection d'un élément du menu.
MENU	Permet d'accéder ou de sortir du menu principal.
OK	Executer l'option sélectionnée.
Display	En mode STANDBY, afficher l'heure actuelle. En mode normal, afficher les informations du récepteur (n° canal, état, ...)
LEDs	Rouge: présence d'alimentation; Verte: signal d'entrée disponible

Panneau arrière



Nom	Fonction
ANT IN	Entrée du signal terrestre
ANT OUT	Sortie du signal RF pour connexion à une autre récepteur.
VIDEO	Sortie de signal vidéo (RCA)
AUDIO R	Sortie Audio (canal droit).
AUDIO L	Sortie Audio (canal gauche).
VCR	Pour connexion à un VCR ou TV avec un Euroconnecteur.
TV	Pour connexion à un TV avec un Euroconnecteur.
S/PDIF	Sortie Audio Numérique.
RF IN	Entrée de signal de l'antenne terrestre ou du récepteur (ANT OUT).
RF OUT	Sortie de signal RF pour connexion à un TV ou VCR.
RS232	Connexion à un port série (RS232) pour actualisation du logiciel.
POWER	Interrupteur allumer / éteindre

3.1.- Télécommande



Touche	Fonction
	Allumer et éteindre l'adaptateur.
	Supprimer le son (Mute).
0 ... 9	Sélectionner un numéro de canal pour visionnage. Entrée directe de données dans les menus.
TV/VCR	Commuter entre les modes PVR, TV et VCR.
AUDIO	Sélectionner les différents modes ou canaux de sortie audio.
LANG	Sélectionner les différentes langues audio disponibles.
RECALL	Retour au canal antérieur.
INFO	Afficher l'information du canal actuel (programme en direct)
EPG	Activer/Désactiver l'EPG (Guide électronique des programmes).
EXIT	Afficher le menu antérieur à l'écran ou sortir totalement du menu.
MENU	Appuyer sur cette touche pour activer/désactiver le menu.
PAGE+/PAGE-	Avancer/revenir dans la liste de programmes page par page.
▲ / ▼	Augmenter ou diminuer un canal; se déplacer en bas/en haut dans les options du menu.
◀ / ▶	Augmenter ou diminuer le volume; se déplacer à gauche/à droite dans les options du menu.
OK	En mode normal, affiche la liste générale des programmes. En mode enregistrement, affiche la liste des enregistrements. Exécuter l'option sélectionnée dans le menu.
FAV +/-	Augmenter/diminuer un canal sans la liste de favoris.
VOL +/-	Augmenter/diminuer le volume.
TV/RADIO	Commuter entre les modes TV et Radio.
FAV	Afficher la liste des canaux favoris.
TIME	Afficher alternativement l'heure, la date et le jour de la semaine.
16:9	Commuter entre les modes panoramique et 4:3.
PVR INFO	Afficher la fenêtre d'information des enregistrements (uniquement en mode Enregistrement/Lecture)
LIST	Activer la liste des enregistrements
SUBTITLE	Activer ou désactiver les sous-titres.
TEXT	Visualiser le télétexte
REW	Retour rapide en mode lecture (4x, 8x, 16x)
PLAY	Retour à la vitesse de lecture normal depuis les modes REW/FF/SLOW/PAUSE.
STOP	Stopper la lecture et/ou l'enregistrement.
PAUSE/STEP	Bloquer l'image en mode réel et en mode lecture. Avancer pas à pas en mode lecture.
F.F	Avance rapide en mode lecture (continu, 4x, 8x, 16x)
GOTO	Aller à un point temps indiqué pendant la lecture.
SLOW	Avancer lentement en mode lecture (1/2, 1/4, 1/8)
REC	Enregistrer le programme actuel. Retarder l'heure de fin de l'enregistrement par rapport au temps indiqué.

Note: Les touches de couleur rouge, verte, jaune et bleue permettent des fonctions secondaires non décrites ci-dessus et qui peuvent apparaître dans les divers menus.

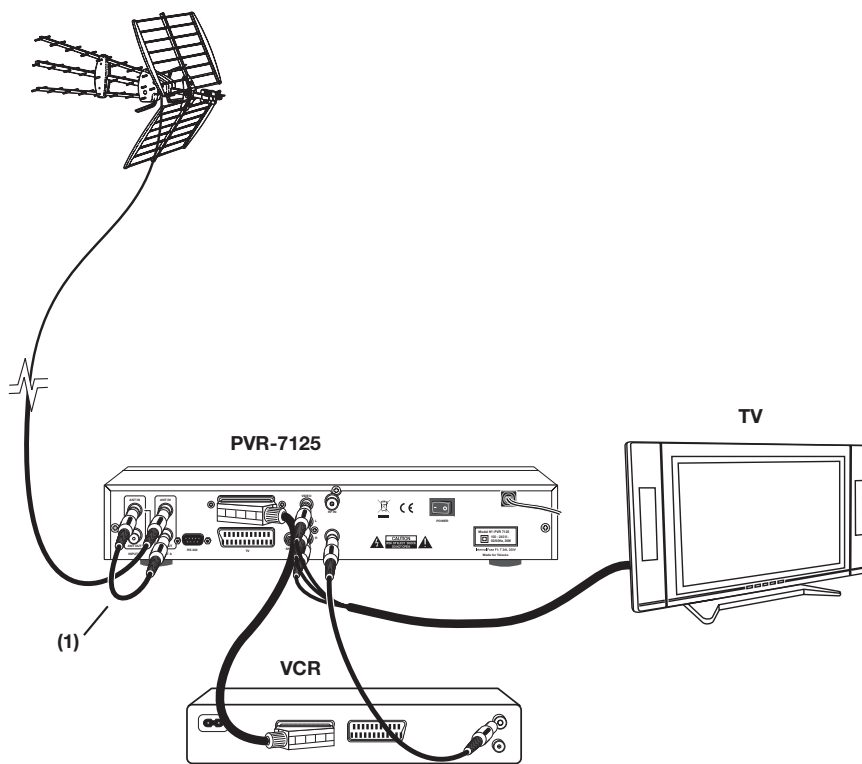
4.- Installation de l'appareil

Cette section explique l'installation de votre adaptateur PVR 7125.

Lisez les manuels fournis avec les éléments concernant l'installation des produits extérieurs, par exemple, l'antenne.

A chaque ajout d'un nouvel appareil, lisez la partie correspondante du manuel pour son installation.

4.1.- Connexions



(1) Connexion obligatoire pour pouvoir réaliser l'enregistrement sur disque dur.

Tous les câbles utilisés pour les connexions des récepteurs seront de type blindé.

NE PAS BRANCHER le récepteur au réseau électrique avant de finaliser toutes les connexions.

5.- Menu principal

Une fois que vous avez installé et connecté l'adaptateur PVR 7125, apparaît à l'écran le menu principal.

Ce menu est constitué de 8 sous-menus indiqués ci dessous.

- Réglages du système
- Recherche des chaînes
- Liste des chaînes
- Liste des chaînes favorites
- Informations du système
- Jeux
- Guide des programmes (EPG)
- Fonctions Zoom et PIP

Pour vous déplacer dans les différents menus, utilisez les touches ◀ / ▶ de la télécommande.

Pour accéder à un menu précis, appuyez sur la touche **OK** ou ▼.

Pendant l'installation, la touche **OK** confirme une sélection et les touches ▲, ▼, ◀, ▶ permettent de se déplacer dans les menus et d'accéder aux diverses options.

Vous pouvez utiliser les touches numériques de la télécommande pour introduire une valeur.

Pour sortir du menu à tout moment, appuyez sur la touche **EXIT** de la télécommande ou du panneau frontal de l'adaptateur.



6.- Fonctions basiques

Ci-dessous sont décrites les fonctions basiques de l'adaptateur PVR 7125 lorsque que vous visionnez un programme TV ou écoutez un programme Radio.

6.1.- Mode TV/Radio

Lorsque vous regardez un canal TV, appuyez sur **TV/RADIO** de la télécommande pour commuter du mode TV au mode Radio.

En réappuyant sur cette touche, vous revenez au mode antérieur.



6.2.- Sélection d'un programme

Pour sélectionner un programme, utilisez les touches **CH+/CH-** du panneau frontal, les touches **▲/▼** de la télécommande ou les touches numériques (**0 ... 9**).

Vous disposez en outre d'une autre solution pour changer les programmes de façon simple et visuelle.

Pour afficher cette solution, appuyez sur la touche **OK** de la télécommande. Une fenêtre apparaît, dans laquelle s'affiche la liste des programmes et un petit écran affichant l'image du programme sélectionné. Vous pouvez choisir un autre programme de la liste en utilisant les touches **▲/▼**.

Vous pouvez avancer page par page dans la liste des programmes avec les touches **PAG +/-**.

Cette fenêtre vous indique également la fréquence et la largeur de bande du canal sélectionné.

Appuyez sur **OK** pour visionner en taille normale le canal sélectionné.



6.3.- Information sur le programme

A chaque changement de programme, des informations sur celui-ci s'affichent pendant une seconde.

Pendant la visualisation d'un programme, vous pouvez voir cette information à tout moment en appuyant sur la touche **INFO** de la télécommande.

Cette fonction est uniquement disponible pour les transmissions en temps réel.



6.4.- Contrôle du volume et audio

1.- Contrôle du volume

- Pour augmenter ou diminuer le volume, utilisez les touches **VOL+/VOL-** ou **◀/▶** de la télécommande.

Note: L'adaptateur a 16 niveaux de volume. Ce volume pourra également être contrôlé à travers le réglage de votre TV.

2.- Mute

- Pour supprimer le son, appuyez sur la touche **✖** de la télécommande. Pour avoir de nouveau le son, appuyez une seconde fois sur cette touche.

3.- Contrôle audio

- Appuyez sur la touche **AUDIO** plusieurs fois pour sélectionner un des modes possibles ou un des canaux de sortie audio (Gauche, Droite, Mono et Stéréo).

- La configuration actuelle audio s'affiche dans la fenêtre d'information du canal.

4.- Sélection de la langue

- Appuyez sur la touche **LANG** plusieurs fois pour sélectionner la langue audio. Cela dépend du signal audio transmis.



6.5.- Mode TV/VCR

La touche **TV/VCR** de la télécommande permet le changement de mode, de terrestre à TV ou VCR.

- Appuyez une fois pour entrer en mode TV.
- Appuyer deux fois pour entrer en mode VCR.
- Appuyer trois fois pour revenir en mode normal.

Note:

- Pour pouvoir réaliser des enregistrements sur disque dur, le mode normal doit être sélectionné. Pour obtenir plus d'information sur "comment enregistrer", référez vous au paragraphe 16.- *Mode Enregistrement/Lecture.*



6.6.- Retour au canal antérieur

Appuyez sur la touche **RECALL** de la télécommande pour revenir au dernier canal visionné.

6.7.- Liste des chaînes favorites

Pour accéder à la liste des programmes favoris, appuyez sur la touche **FAV** de la télécommande.

Sélectionnez une des 5 listes en appuyant successivement sur la touche **Rouge** (TV/RADIO).

Sélectionnez le programme de la liste avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK**.

Pour sélectionner d'autres programmes de la liste sans en sortir, utilisez les touches **FAV +/-**. En appuyant à chaque moment sur cette touche, vous accédez à la dernière liste des chaînes favorites active.

Vous pouvez renommer la liste ou le groupe de favoris en appuyant sur la touche **Jaune** (TIME) puis en utilisant le clavier émergent pour créer le nouveau nom.

La méthode utilisée pour créer les listes de programmes favoris est expliquée dans le paragraphe 10.- *Liste des chaînes favorites*.



6.8.- Fonction TimeShift

Cette fonction permet de mettre en pause temporairement un programme TV ou Radio dans la mémoire du PVR.

Le temps passé entre la vidéo en temps réel et l'enregistrement sur le disque dur est appelé TimeShift.

Vous ne pouvez plus rater aucune transmission d'une émission en directe. Si le téléphone sonne ou que quelqu'un frappe à la porte pendant votre programme favori, appuyez simplement sur la touche **PAUSE** de la télécommande avant de répondre.

La fonction "TimeShift" s'active et la transmission commence à s'enregistrer pour un visionnage ultérieur.

- Appuyez sur **PAUSE** pendant le visionnage d'un programme TV. L'image à l'écran se fige.
- Appuyez sur **PLAY** pour reprendre le visionnage du programme au même point ou vous vous étiez arrêté. Utilisez les touches ◀◀/▶▶ pour vous déplacer dans la barre de temps afin de rechercher une scène spécifique.
- Vous pouvez également utiliser la fonction TimeShift en appuyant simplement sur la touche ◀◀ pour reculer dans la ligne de temps, et rechercher la scène que vous vouliez voir.
- Pour sortir de la fonction TimeShift et retourner à la transmission en temps réel, appuyez sur la touche **STOP**.

Notes:

- Pour utiliser la fonction TimeShift, celle-ci doit être activée dans le menu "Réglages du système" => "Réglage du disque dur".
- Si vous changez de programmes pendant l'exécution de la fonction TimeShift, vous perdrez toutes les informations mémorisées jusqu'à présent, et ceci, dû à la mémorisation du nouveau programme.



7.- Réglages du système

Ce menu est constitué de 9 sous-menus indiqués ci-dessous.

- Réglage de l'heure
- Réglage de la langue
- Verrouillage parental
- Réglage Audio/Video
- Alimentation antenne
- Initialisation usine
- Liste des événements
- Réglage du disque dur
- Réglages LCN



7.1.- Réglage de l'heure

Sélectionnez l'option "Réglage de l'heure" dans le menu "Configuration système" avec les touches ▲/▼ puis appuyez sur la touche **OK**. Vous entrez dans un nouveau sous-menu où apparaissent trois nouvelles options:

■ Ajustement zone horaire

- Appuyez sur **OK** pour activer cette option. Apparaît alors un nouveau sous-menu où vous pouvez indiquer le décalage horaire du lieu où vous vous trouvez par rapport à l'heure GMT ou activer/désactiver l'heure d'été.
- Pour ajuster la zone horaire, appuyez sur ►, sélectionnez le temps de décalage (-12 ... +12 h.) avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Pour activer ou désactiver l'option "Heure d'été", placez vous sur celle-ci avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, sélectionnez une des option "Marche" ou "Arrêt" et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.

■ Ajustement de programmeur

- Positionnez vous sur cette option avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK**. Apparaît un nouveau sous-menu où vous indiquez la temporisation du PVR pour la mise en veille automatique. Pour modifier cette valeur, appuyez sur ►, sélectionnez une nouvelle valeur (Aucune minuterie, 5, ..., 120 min.) avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.

■ Afficher heure

- Positionnez vous sur cette option avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK**. Apparaît un nouveau sous-menu où vous indiquez la durée pendant laquelle est visible la fenêtre d'informations. Pour modifier cette durée, appuyez sur la touche ►, sélectionnez une nouvelle valeur (1, 3, 5, 7 ou 9 sec.) avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.



7.2.- Réglages de la langue

Sélectionnez l'option "Réglages de la langue" du menu "Réglages du système" avec les touches ▲/▼ puis appuyez sur **OK**. Vous entrez dans un nouveau sous-menu où apparaissent deux nouvelles options:

■ Menu

- Cette option permet de sélectionner la langue dans laquelle s'affiche le menu. Pour cela, positionnez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, choisissez une nouvelle langue avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.

■ Audio

- Cette option permet de sélectionner la langue dans laquelle sont émis les programmes. Pour cela, positionnez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, choisissez une nouvelle langue avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.

La fonctionnalité de cette option dépend du contenu audio de la transmission.

- Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.



7.3.- Verrouillage parental

Ce menu permet de changer votre mot de passe dans le système. Ainsi, vous pouvez éviter aussi bien les manipulations non voulues dans le système que l'accès à certains canaux.

■ Changement du mot de passe

- Sélectionnez l'option "Verrouillage parental" du menu "Réglages du système" avec les touches ▲/▼ puis appuyez sur **OK** pour activer cette option.

- Apparaît un sous-menu où vous devez tout d'abord rentrer le code actuel. Le code par défaut est "000000".

- Appuyez ensuite sur la touche ▼ et rentrez le nouveau code.

- Ré-appuyez sur ▼ et rentrez une nouvelle fois le nouveau code pour confirmer.

- Enfin, appuyez sur **OK** pour accepter le changement.

Notes:

- Le code se fait avec les touches numériques (0 ... 9) de la télécommande.
- Le contrôle parental affecte les menus de réglages du système et les programmes qui sont bloqués.
- N'oubliez pas votre nouveau mot de passe. Sans celui-ci, vous ne pourrez pas accéder aux menus et/ou aux programmes bloqués.
- Si vous avez perdu votre mot de passe, prenez contact avec votre fournisseur.



7.4.- Réglage Audio/Video

Sélectionnez l'option "Réglage Audio/Video" du menu "Réglages du système" avec les touches ▲/▼ puis sur la touche **OK**. Vous entrez dans un sous-menu où apparaissent les options suivantes:

■ Format de l'image

- Placez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, sélectionnez un des formats "4:3" ou "16:9" et appuyez sur **OK** pour confirmer.

■ Type

- Placez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, sélectionnez un des formats "LetterBox", "Pan&Scan" ou "FullFrame" et appuyez sur **OK** pour confirmer.

■ Standard

- Placez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, sélectionnez un des standards "AUTO", "PAL" ou "NTSC" et appuyez sur **OK** pour confirmer.

■ Sortie vidéo

- Placez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, sélectionnez une des configuration "RGB" ou "CVBS" et appuyez sur **OK** pour confirmer.

■ Lumière et Contraste

- Placez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, pour augmenter la luminosité et le contraste ou sur ◀ pour les diminuer.

■ Saturation (couleur)

- Placez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, pour augmenter la saturation ou sur ◀ pour la diminuer.

■ Standard UHF

- Placez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, sélectionnez un des standard "NTSC M", "PAL G", "PAL I" ou "PAL K" et appuyez sur **OK** pour confirmer.

■ Canal UHF

- Placez vous sur cette option avec les touches ▲/▼, appuyez sur ►, sélectionnez un des canaux UHF (21 à 69) et appuyez sur **OK** pour confirmer.

- Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.



7.5.- Alimentation antenne

Sélectionnez l'option "Alimentation antenne" du menu "Réglages du système" avec les touches ▲/▼ puis, appuyez sur **OK**.

■ Alimentation

- Cette option permet d'alimenter un amplificateur se trouvant dans l'antenne d'intérieure en 5V/100mA. Cette alimentation se fait à travers le câble coaxial connecté à l'entrée ANT IN de INPUT A.
- Pour cela, appuyez sur la touche ►, sélectionnez une des options "Oui" ou "Non" avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.



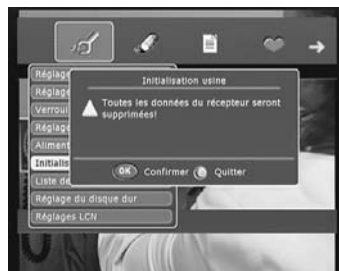
7.6.- Initialisation usine

Sélectionnez l'option "Initialisation usine" du menu "Réglages du système" avec les touches ▲/▼ puis, appuyez sur **OK**.

Une fenêtre d'avertissement s'affiche vous demandant de confirmer si vous voulez revenir aux valeurs usine en appuyant sur **OK** ou si vous voulez sortir sans faire de changement en appuyant sur **EXIT**.

Note:

- En sélectionnant les valeurs usine, vous perdrez toutes les données et configurations réalisées jusqu'à présent.
- Mener à bien de cette option n'implique pas de perdre les archives enregistrées dans le disque dur.



7.7.- Liste des événements

Sélectionnez l'option "Liste des événements" du menu "Configuration système" avec les touches ▲/▼ puis, appuyez sur **OK**. Vous entrez dans un sous-menu où apparaît une liste avec les futurs événements à réaliser.

S'il n'y a aucun événement programmé, la liste apparaît vide.

■ **Créer un événement**

- Appuyez sur la touche **OK** dans la liste pour créer des nouveaux événements. S'ouvre alors une fenêtre où vous pouvez configurer chacun d'entre eux :

Numéro: Appuyez sur ►, avec les touches ▲ ▼ sélectionnez un marqueur ou indice vide et appuyez sur **OK**.

Chaîne: Appuyez sur **OK**, dans la fenêtre émergente, sélectionnez le programme à enregistrer avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK**.

Type: Appuyez sur ►. Avec les touches ▲ ▼ sélectionnez une des options "1 fois", "Quotidien" ou "Chaque sem..." et appuyez sur **OK**.

Heure de début: Avec le pavé numérique (0 ... 9) introduisez l'heure de début de l'événement (heure : minutes). Vous pouvez passer d'une option à l'autre avec les touches ◀/▶.

Date début: Avec le pavé numérique (0 ... 9) introduisez la date de l'événement (jour/mois/année). Vous pouvez passer d'une option à l'autre avec les touches ◀/▶.

Durée: Avec le pavé numérique (0 ... 9) introduisez la durée de l'événement en minutes.

Action: Appuyez sur ►. Avec les touches ▲ ▼ sélectionnez une des options "Enregistrer" ou "Lire" et appuyez sur **OK**. Si ce que vous désirez est enregistrer un événement sur le disque dur du PVR, sélectionnez "Enregistrer". Si au contraire, vous voulez uniquement que le PVR s'allume à un événement déterminé pour enregistrer avec un appareil externe, sélectionnez "Lire".

Statut: Appuyez sur ►. Avec les touches ▲ ▼ sélectionnez une des options "Marche" ou "Arrêt" et appuyez sur **OK** pour confirmer l'activation de l'événement. S'il y a conflit entre les programmes sélectionnés ou des horaire manquant, un message d'avertissement apparaîtra.

■ **Effacer événements**

- Si vous voulez supprimer un des événement programmé avant qu'il ne s'exécute, vous devez le sélectionner dans la liste avec les touches ▲ /▼ et appuyez sur **OK** pour accéder à sa configuration.

- Déplacez vous jusqu'à l'option "Statut" et appuyez sur ►. Avec les touches ▲/▼ sélectionnez l'option "Arrêt" et appuyez sur **OK**.

- Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.



FRANCAIS

7.8.- Réglage du disque dur

Sélectionnez l'option “Réglage du disque dur” du menu “Réglages du système” avec les touches ▲/▼ puis appuyez sur la touche **OK**. Vous entrez dans un nouveau sous-menu où apparaissent trois nouvelles options:

■ **Time-shift**

- Appuyez sur ►, avec les touches ▲/▼ sélectionnez une des option “Time-shift actif” ou “Time-shift inactif” et appuyez sur **OK**.

■ **Information disque dur**

- Appuyez sur **OK** sur cette option et une fenêtre émergeante affiche les informations relatives au disque telles que le type de disque, la capacité, l'espace libre et la version.
 - Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.

■ **Formatage disque dur**

- Si à tout moment, vous avez besoin de formater le disque dur, appuyez sur la touche **OK** sur cette option. Une message de confirmation s'affiche où vous devez appuyer sur **OK** une nouvelle fois pour débiter le formatage.
 - Attention, en formatant le disque dur, vous perdrez toutes les informations enregistrées dans celui-ci.

Note: Le formatage du disque dur n'implique pas la perte de la liste des programmes.



7.9.- Réglages LCN

Sélectionnez l'option “Réglages LCN” du menu “Configuration système” avec les touches ▲/▼ puis appuyez sur **OK**.

■ **Réglages LCN**

- Cette option permet d'activer ou désactiver la fonction LCN (Classement automatique des chaînes).
 - Pour cela, appuyez sur ►, sélectionnez une des option “LCN Marche” ou “LCN Arrêt” avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.
 - Pour revenir au menu antérieur, appuyez sur **OK** ou sur **EXIT**.

Note:

- L'activation de cette option permet à l'adaptateur de classer dans l'ordre automatiquement les chaînes après une recherche.



8.- Recherche de canaux

Dans ce menu, vous pouvez réaliser une recherche de canaux pour la première utilisation du PVR ou alors, ajouter manuellement des nouveaux canaux.

8.1.- Recherche de programme

Sélectionnez l'option "Recherche de programme" du menu "Recherche des chaînes" avec les touches ▲/▼ puis appuyez sur **OK**.

■ Recherche automatique

- Cette option permet de réaliser une recherche de programmes de façon automatique pour tous les canaux (C5 ... C69).
- Pour cela, appuyez sur ►, sélectionnez l'option "Recherche auto" avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Placez le curseur sur l'option "Commencer la recherche" et appuyez sur la touche **OK**.

■ Recherche manuelle

- Cette option permet de réaliser la recherche de programmes sur un canal ou une fréquence déterminé.
- Pour cela, appuyez sur ►, sélectionnez l'option "Recherche manuelle" avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Placez le curseur sur l'option "N° de chaîne" et appuyez sur ►. Avec les touches ▲/▼ sélectionnez un des canaux compris entre 5 et 69, et appuyez ensuite sur **OK** pour fixer le canal.
- Si au contraire, vous voulez faire une recherche par fréquence, placez le curseur sur l'option "Fréquence" et avec les touches numériques, tapez la fréquence du canal.
- L'option "Largeur de bande" change automatiquement pour s'adapter au canal, dans le cas d'une recherche par canal, bien qu'elle puisse aussi être changée manuellement. S'il s'agit d'une recherche par fréquence, vous devez indiquer cette valeur manuellement. Appuyez sur ►, sélectionnez la largeur de bande "6M", "7M" ou "8M" avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Placez le curseur sur l'option "Commencer la recherche" et appuyez sur la touche **OK**.

■ Recherche par NIT

- Cette option permet d'effectuer la recherche de programmes sur des canaux ou fréquences appartenants à un même opérateur.
- La façon d'opérer est ensuite la même que celle indiquée pour une "Recherche manuelle".

Le PVR scanne les canaux TV et Radio suivant la manière indiquée.

Durant ce processus, les canaux trouvés s'affichent dans une liste.

Il dispose de deux indicateurs "Qualité du signal" et "Force du signal", vous informant de l'existence du signal numérique ainsi que de sa puissance, sur le canal sélectionné (Recherche manuelle et Recherche par NIT).



9.- Liste de programmes

Ce menu permet l'organisation (Modifier, Effacer, Bloquer, Déplacer) des canaux TV et Radio.

9.1.- Editer liste de programmes

Sélectionnez l'option "Liste de chaînes" du menu "Principal" avec les touches ◀/▶ puis appuyez sur **OK**.

Vous entrez dans un sous-menu où s'affiche la liste des canaux disponibles. Vous pouvez alterner entre programmes TV et Radio en appuyant sur **TV/RADIO**. Déplacez vous dans la liste des programmes avec les touches ▲/▼. Pour éditer un programme, appuyez sur ▶, sélectionnez une des options suivantes et appuyez sur **OK**.

■ **Modifier**

- Vous pouvez modifier le nom d'un programme.

Pour cela, Placez le curseur sur le nom du programme à modifier, appuyez sur ▶, sélectionnez l'option "Modifier" et appuyez sur **OK**. Appuyez sur ◀ pour effacer le nom par défaut puis sur la touche **Jaune (TIME)**. Un clavier émergent s'affiche où vous pouvez créer le nouveau nom avec la télécommande.

Clavier.- Num: Activer les chiffres dans le clavier.

CAP: Activer les majuscules.

BS: Effacer le dernier digit.

OK: Accepter le nom

Pour sortir sans garder les modification: Appuyez sur **EXIT**

- Vous pouvez également modifier le PCR PID, VIDEO PID ou AUDIO PID assignés à un programme. Placez le curseur sur une des valeurs de PID et avec le pavé numérique, tapez la nouvelle valeur.

- Appuyez sur **OK** pour enregistrer les changements.

■ **Effacer**

- Vous pouvez effacer un programme déterminé.

Pour cela, Placez le curseur sur le nom du programme à effacer, appuyez sur ▶, sélectionnez l'option "Effacer" et appuyez sur **OK**. L'appareil vous demande ensuite de confirmer l'effacement du programme. Appuyez de nouveau sur la touche **OK**.

■ **Bloquer**

- Vous pouvez bloquer ou débloquer un programme déterminé.

Pour cela, Placez le curseur sur le nom du programme à bloquer ou débloquer, appuyez sur ▶, sélectionnez l'option "Bloquer" et appuyez sur **OK**. Une fenêtre émergente apparaît où vous devez introduire votre mot de passe puis, une fois fait, appuyez sur **OK**.

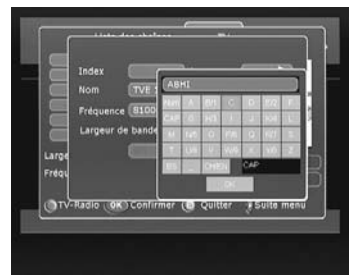
- Lorsque vous voudrez accéder à un programme bloqué, vous devrez taper votre mot de passe.

- Pour débloquer un programme, placez le curseur sur un canal bloqué et répétez le même procédé.

■ **Déplacer**

- Vous pouvez classer les programmes de la liste à votre gout.

Pour cela, Placez le curseur sur le nom du programme à déplacer, appuyez sur ▶, sélectionnez l'option "Déplacer" et appuyez sur **OK**. Une fenêtre émergente apparaît où vous devez taper la nouvelle position avec le pavé numérique puis, une fois fait, appuyez sur **OK**.



10.- Liste des chaînes favorites

Ce menu permet de créer jusqu'à 5 listes de canaux favoris TV et Radio.

10.1.- Créer une liste des chaînes favorites

Sélectionnez l'option "Liste des chaînes favorites" du menu "Principal" avec les touches ◀/▶ puis appuyez sur **OK**.

Vous entrez dans un sous-menu où s'affiche une liste de canaux favoris. S'il n'y a aucun programme dans la liste, celle-ci sera vide.

Les listes de favoris apparaissent avec comme nom par défaut "News", "Film", "MTV", "Finance" et "Other". Vous pouvez changer le nom de chaque groupe si vous le désirez en appuyant dans chaque cas sur la touche **Jaune** (TIME). Un clavier émergent s'affiche où vous pouvez introduire le nouveau nom.

- Clavier.- Num: Activer les chiffres dans le clavier.
 CAP: Activer les majuscules.
 BS: Effacer le dernier digit.
 OK: Accepter le nom
 Pour sortir sans garder les modification: Appuyez sur **EXIT**

Pour passer d'une liste à l'autre, utilisez la touche **Rouge** (TV/RADIO).

■ Ajout de programmes à la liste

- Sélectionnez la liste dans laquelle vous voulez ajouter des programmes en appuyant successivement sur la touche **Rouge** (TV/RADIO).
- Appuyez sur ▶, avec les touches ▲/▼ sélectionnez l'option "Ajouter" et appuyez sur **OK**. Sélectionnez un canal de la liste générale et appuyez sur **OK**. Répétez ce procédé pour ajouter tous les programmes que vous désirez dans cette liste ou groupe et appuyez sur **EXIT**.
- Les programmes inclus dans une liste de favoris, s'affichent dans la liste générale avec l'icône ★ lorsque vous tenterez d'ajouter de nouveaux canaux dans cette liste.
- Si vous voulez ajouter des programmes dans un autre groupe, appuyez sur la touche **Rouge** (TV/RADIO) pour changer de groupe et répétez le procédé antérieur. Dans le cas contraire, appuyez sur **EXIT**.

■ Effacer des programmes de la liste

- Sélectionnez la liste dans laquelle se trouve le programme à effacer en appuyant successivement sur la touche **Rouge** (TV/RADIO) et placez vous sur celui-ci.
- Appuyez sur ▶, avec les touches ▲ ▼ sélectionnez l'option "Supprimer" et appuyez sur **OK**. Apparaît une fenêtre de confirmation où vous devez valider l'effacement de ce programme en appuyant sur **OK**.



11.- Information système

Ce menu vous indique les informations complètes relatives à votre PVR tel que la version de SW, de HW ou le niveau de signal.

Sélectionnez l'option "Informations du système" du menu "Principal" avec les touches ◀/▶ puis appuyez sur **OK**.

Vous entrez dans un sous-menu où apparaissent trois options:

■ **Version du Logiciel**

- Placez le curseur sur l'option "Version du Logiciel" et appuyez sur **OK**.
- Une fenêtre avec cette information s'affiche. Appuyez sur **OK** ou **EXIT** pour revenir au menu précédent.

■ **Version Hardware**

- Placez le curseur sur l'option "Version du Microprocesseur" et appuyez sur **OK**.
- Une fenêtre avec cette information s'affiche. Appuyez sur **OK** ou **EXIT** pour revenir au menu précédent.

■ **Information signal**

- Placez le curseur sur l'option "Informations sur le signal" et appuyez sur **OK**.
- Une fenêtre apparaît où s'affichent deux barres horizontales. Sur la première est indiqué le niveau de signal reçu par l'antenne et sur l'autre, la qualité de signal numérique reçue.
- Appuyez sur **OK** ou **EXIT** pour revenir au menu précédent.



12.- Jeux

Sélectionnez l'option "Jeux" du menu "Principal" avec les touches ◀/▶ puis appuyez sur **OK**.

Sélectionnez un des jeux avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK**.

Pour jouer, suivez les indications qui apparaissent à l'écran.

Pour sortir de chaque jeux, appuyez sur **EXIT**.



13.- EPG (Guide électronique des programmes)

Le PVR possède la fonction EPG pour que l'utilisateur ait accès au guide TV (ou guide radio) qui indique une information sur le programme actuel ou suivant sur les différents canaux tel que le nom, l'heure de début, l'heure de fin, un petit résumé....

■ Consulter la programmation

EPG Complet

- Sélectionnez l'option "EPG" du menu "Principal" avec les touches ◀/▶ puis appuyez sur la touche **OK**.
- Apparaît à l'écran la fenêtre EPG.
- Dans la fenêtre EPG vous pouvez voir le programme sélectionné dans la partie supérieure gauche, dans la partie inférieure gauche apparaît la liste des programmes et à droite, le nom et l'heure des événements. L'information relative au programme visualisé est disponible dans la partie supérieure droite de l'écran.
- Sélectionnez le canal sur lequel vous voulez obtenir des informations plus détaillées avec les touches ▲/▼.
- Avec les touches ◀/▶ vous pouvez vous déplacer sur les événements dans toute la tranche horaire. En plaçant le curseur sur un programme précis, apparaît l'information détaillée de celui-ci.

EPG Simple

- Appuyez sur la touche **EPG** de la télécommande.
- Apparaît à l'écran la fenêtre EPG simple.
- Dans cette fenêtre, vous pouvez voir le nom de l'événement émis actuellement. Avec les touches ▲/▼ vous pouvez vous déplacer dans la liste pour savoir le prochain événement émis sur cette chaîne. Si vous désirez voir les événements d'autres programmes, déplacez vous dans la liste de programmes avec les touches ◀/▶.
- Vous pouvez obtenir des informations additionnelles sur chaque événement en appuyant sur la touche **INFO**.
- Vous pouvez voir le programme sélectionné en appuyant sur **OK**.
- En appuyant sur la touche **Jaune** (TIME) vous avez directement accès à l'EPG complet.

■ Programmer un événement

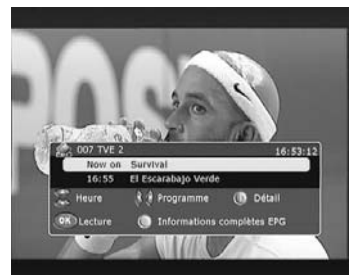
Vous pouvez profiter de l'information fournie par l'EPG pour programmer un événement.

- Pour cela, placez vous sur le programme voulu et appuyez sur **OK**.
- S'affiche à l'écran la fenêtre avec la liste des événements, déplacez vous jusqu'à l'option "Statut" et appuyez sur ▶.
- Activez l'enregistrement de l'événement sélectionné avec l'option "Marche" et appuyez sur **OK** pour confirmer.

Pour obtenir plus d'informations pour programmer un événement, référez vous au paragraphe 7.7.- *Liste des événements*.

Note:

- L'information EPG dépend du fournisseur de services, il se peut qu'elle ne soit pas disponible.



FRANCAIS

14.- Télétex / Sous-titres

Cet adaptateur permet de sélectionner tous les services de télétex et sous-titres proposés par le fournisseur de services.

14.1.- Télétex

- Appuyez sur la touche **TEXT** de la télécommande pour activer le télétex. En appuyant une nouvelle fois sur la touche **TEXT**, le fond du télétex devient transparent, permettant de voir celui-ci et les images en même temps.
- Les services de télétex s'affichent de façon habituelle.
- Même si votre TV ne dispose pas de décodeur Télétex, vous pourrez tout de même le visionner à l'écran, l'adaptateur le générant automatiquement.
- La télécommande de l'adaptateur dispose de touches de couleur qui facilitent l'accès rapide aux pages de Télétex.
- Si vous utilisez la fonction TimeShift ou lisez un programme enregistré sur le disque dur, le Télétex ne sera pas affiché en temps réel, et sera conditionné par l'avance ou le recul indiqué dans la barre de temps.
- Pour sortir du Télétex, appuyez sur **TXT** ou **EXIT**.



14.2.- Sous-titres

- Appuyez sur la touche **SUBTITLE** de la télécommande pour activer les sous-titres. Si le programme n'envoie pas de sous-titres, le message "Pas de sous-titres" s'affichera.
- Les sous-titres sont visibles dans la partie inférieure de l'écran.
- En appuyant successivement sur **SUBTITLE**, vous pouvez sélectionner la forme d'affichage des sous-titres (Standard / Télétex) ou désactiver cette option (Sous-titres OFF).

Note:

- Tous les fournisseurs n'envoient pas ce type d'informations



15.- Zoom et Mosaïque (PIP)

15.1.- Fonction Zoom

Cette option permet d'amplifier une aire sélectionnée de l'image visionnée.

- Sélectionnez l'option "Fonctions Zoom et PIP" du menu "Principal" avec les touches ◀/▶ puis appuyez sur **OK**. Vous entrez dans un sous-menu où s'affichent les facteurs d'amplification du zoom.
- Avec les touches ▲/▼ sélectionnez le facteur "X2", "X3", "X4", "X5" ou "X6". Appuyez sur **OK** pour valider.
- S'affiche à l'écran un cadre blanc représentant l'image amplifiée visualisée par rapport à un cadre noir représentant la taille réel de l'écran.
- Vous pouvez déplacer la zone amplifiée dans tout l'écran avec les touches ▲/▼/◀/▶. La position de la zone amplifiée par rapport à la taille totale de l'écran est indiquée auparavant dans les deux cadres mentionnés.
- Pour sortir du zoom, appuyez sur **EXIT**.

Note: Plus le facteur de zoom est important, moins bonne est la qualité de l'image.



15.2.- Fonction Mosaïque (PIP)

Cette fonction permet de visualiser une mosaïque d'images (de plusieurs programmes) constituée de 4, 9, 10, 13 ou 16 mini écrans.

- Sélectionnez l'option "Fonctions Zoom et PIP" du menu "Principal" avec les touches ◀/▶ puis appuyez sur **OK**. Vous entrez dans un sous-menu où apparaissent les options pour la mosaïque.
- Avec les touches ▲/▼ déplacez vous sur les options "4", "9", "10", "13" et "16". Appuyez sur **OK** pour valider.
- Une fois la mosaïque affichée à l'écran, il est possible de se déplacer sur les programmes pour les voir avec les touches ▲/▼/◀/▶.
- Pour revenir au mode de visualisation normal, appuyez sur **EXIT**.

Note: Cette fonction ne permet pas la visualisation de deux programmes simultanément.



16.- Mode Enregistrement/Lecture

16.1.- Enregistrement basique

Cette fonction permet d'enregistrer sur le disque dur du PVR les programmes TV ou Radio pour les voir à un autre moment.

- Sélectionnez le programme à enregistrer et appuyez sur **REC**. Le PVR débute l'enregistrement du programme sur le disque dur.
- Pendant l'enregistrement, vous pouvez utiliser les touches **REW** ou **FF** pour vous déplacer dans la ligne de temps de la même façon que pour la fonction TimeShift afin de rechercher une scène précise. L'enregistrement du programme continuera normalement.
- En appuyant sur **STOP** vous revenez à l'enregistrement en temps réel.
- Pour arrêter l'enregistrement définitivement, appuyez une nouvelle fois sur **STOP**. Un message d'avertissement s'affiche où vous devez confirmer votre intention de stopper l'enregistrement en appuyant sur **OK**.

Notes:

- Vous pouvez enregistrer un seul programme en même temps. Vous pouvez utiliser la fonction TimeShift pour mémoriser un programme différent de celui en cours d'enregistrement.
- Une fois l'enregistrement commencé, si celui-ci n'est pas cadré, il continuera jusqu'à ce que la capacité du disque soit pleine.
- La fonction "Enregistrer" a priorité sur la fonction "TimeShift". Ainsi, si vous lancez la fonction TimeShift et qu'il y a un enregistrement en cours, celle-ci s'arrêtera.



16.2.- Enregistrement basique avec programmeur final

Pendant un enregistrement basique, appuyez sur **REC**.

- En appuyant sur **REC** pendant un enregistrement basique, une fenêtre émergente s'affiche où vous pouvez indiquer le temps restant jusqu'à la finalisation automatique de l'enregistrement du programme.
- Avec les touches ◀/▶ sélectionnez la durée voulue par pas de 5 minutes. Par défaut, l'indication est de 2 heures.
- Appuyez sur **OK** pour confirmer la durée désirée. Après cette durée, l'enregistrement s'arrêtera.
- Vous pouvez arrêter manuellement l'enregistrement à tout moment en appuyant sur **STOP**. Un message d'avertissement s'affiche où vous devez confirmer votre intention de stopper l'enregistrement en appuyant sur **OK**.



16.3.- Enregistrement programmé

Pour un enregistrement programmé, l'heure, la date et les émissions doivent être correctement ajustées.

Pour obtenir des informations pour créer un événement en indiquant l'heure de début de l'enregistrement, l'heure de fin, le programme, etc, référez vous au paragraphe 7.7.- *Liste des événements*.



16.4.- Lecture

Les programmes enregistrés sont stockés sur le disque dur et s'affichent dans la "Liste des enregistrements". Dans cette liste apparaissent également les programmes, l'heure d'enregistrement, la durée, l'espace occupé, l'espace libre, ...

Appuyez sur **LIST** pour afficher la liste. Vous entrez dans un sous-menu où apparaît une liste avec les programmes enregistrés.

■ **Lecture d'un programme**

- Sélectionnez un des programmes enregistrés de la liste avec les touches ▲/▼ et appuyez sur **OK** pour le lire.
- Pendant la lecture d'un programme, les touches **REW, F.F, SLOW, PAUSE, GOTO** permettent d'aller en avant en arrière dans la ligne de temps, avancer lentement, faire une pause, etc..

Dans ce mode (Lecture) et lorsque la fenêtre d'information est visible (appuyez sur **PVR INFO** pour l'activer), vous avez accès à des fonctions spéciales expliquées ci-dessous:

Marqueur (Bookmark)

Avec cette option, vous pouvez facilement trouver une scène de l'enregistrement (marquée préalablement).

Appuyez sur la touche **Verte (FAV)** pour ajouter un marqueur dans la scène que vous voulez voir plus tard. Vous pouvez ajouter plus d'un marqueur de la même façon.

Pour voir la scène marquée, la fenêtre d'information doit être visible et vous devez appuyer sur la touche **Jaune (TIME)**. Le curseur se place sur le premier marqueur et la lecture commence. Appuyez une nouvelle fois sur la touche **Jaune (TIME)** pour aller au marqueur suivant.

Répéter

Avec cette option, vous pouvez répéter une scène autant de fois que vous le voulez.

Appuyez sur la touche **Bleue (16:9)** pour indiquer où commence la scène. Appuyer une autre fois sur la touche **Bleue (16:9)** pour indiquer le point final de la scène. Ainsi, la scène se répète indéfiniment. Pour sortir de cette boucle et continuer la lecture normale, appuyez de nouveau sur la touche **Bleue (16:9)**.

Aller à une position

Avec cette option, vous pouvez aller à une position déterminée.

Appuyez sur la touche **GOTO**. Une petite fenêtre s'affiche où vous devez taper la valeur du temps où aller. Appuyez sur **OK**. Cette valeur devra être comprise dans le temps total.

Cette

- Pour arrêter la lecture à tout moment, appuyez sur **STOP**.



FRANCAIS

■ Editer liste des enregistrements

Continuer

- Si pendant la lecture d'un enregistrement, vous avez dû le stopper en appuyant sur **STOP**, vous pouvez le reprendre au même moment.
- Pour cela, sélectionnez l'enregistrement en question de la liste avec les touches ▲/▼ et appuyez sur la touche **Rouge** (TV/RADIO). La lecture reprendra au même point où vous étiez.

Renommer

- Pour pouvoir identifier facilement un enregistrement dans la liste, vous pouvez les renommer.
- Pour cela, sélectionnez l'enregistrement désiré avec les touches ▲/▼ et appuyez sur la touche **Verte** (FAV).
- Vous pouvez composer le nouveau nom avec le clavier émergent.

Clavier.- Num: Activer les chiffres dans le clavier.
 CAP: Activer les majuscules.
 BS: Effacer le dernier digit.
 OK: Accepter le nom
 Pour sortir sans garder les modification: Appuyez sur **EXIT**

Effacer

- Pour effacer un enregistrement de la liste, sélectionnez le avec les touches ▲/▼ et appuyez sur la touche **Jaune** (TIME). Appuyez sur **OK** dans la fenêtre émergente de confirmation.

Bloquer/Débloquer

- Pour bloquer un enregistrement de la liste, sélectionnez le avec les touches ▲/▼ et appuyez sur la touch **Bleue** (16:9). Tapez votre mot de passe dans la fenêtre émergente et appuyez sur **OK**.
- L'enregistrement bloqué s'affiche avec l'icône d'un cadenas. Lorsque vous voudrez accéder à celui-ci, vous devrez taper votre mot de passe.
- Pour débloquer, procédez de la même façon.

Note:

- Les données enregistrées sur le disque dur ne disparaissent pas en réalisant une "Initialisation usine".



16.5.- Icônes d'état / Fenêtre d'informations

L'icône d'état montre, par une simple indication, l'état de l'enregistrement (Recording), de la lecture (Playback) et du TimeShift (voir tableau ci dessous).

La Fenêtre d'état affiche plus d'informations pour l'enregistrement/Lecture comme le temps d'enregistrement, la position dans l'enregistrement, le pourcentage du rapport Enregistrement/Lecture, le temps Enregistré/Lu, le Numéro/Nom du canal.

Il y a une différence entre le mode Reproduction et le mode Enregistrement /TimeShift. En mode Reproduction, la longueur de l'enregistrement est la longueur actuelle du fichier. En mode Enregistrement/TimeShift, si la longueur des archives est plus petite que 1 heure, la longueur de l'enregistrement est fixée à 1 heure. Si la longueur de l'enregistrement est inférieure à 2 heures, mais supérieure à 1 heure, la longueur d'enregistrement est fixée à 2 heures. Vous disposerez ainsi toujours d'espace pour enregistrer.

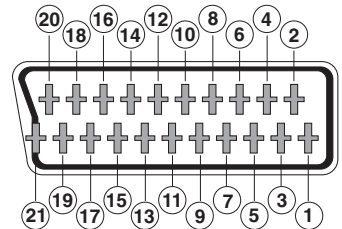


icône	Couleur rouge	Couleur verte	Couleur rouge/verte
●	Enregistrement du programme actuel		Vous visualisez un canal différent de celui qui est enregistré
▶	Lecture du programme actuel	Lecture d'un programme enregistré sur le disque dur ou TimeShift	Lecture (mode TimeShift) d'un canal différent de celui qui est enregistré
	Pause sur le programme actuel	Pause dans un programme enregistré sur le disque dur ou TimeShift	Pause dans la lecture (mode TimeShift) d'un canal différent de celui qui est enregistré
⏪	Retour rapide sur le programme actuel	Retour rapide dans un programme enregistré sur le disque dur ou TimeShift	Retour rapide dans la lecture (mode TimeShift) d'un canal différent de celui qui est enregistré
⏩	Avance rapide sur le programme actuel	Avance rapide dans un programme enregistré sur le disque dur ou TimeShift	Avance rapide dans la lecture (mode TimeShift) d'un canal différent de celui qui est enregistré
▶	Avance lente sur le programme actuel	Avance lente dans un programme enregistré sur le disque dur ou TimeShift	Avance lente dans la lecture (mode TimeShift) d'un canal différent de celui qui est enregistré

Description des connecteurs

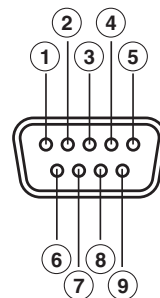
Euroconnecteurs (SCART)

PIN	TV	VCR
1	Sortie Audio (D)	Sortie Audio (D)
2	N/C	Entrée Audio (D)
3	Sortie Audio (G)	Sortie Audio (G)
4	Masse Audio	Masse Audio
5	Masse Bleu	Masse Bleu
6	N/C	Entrée Audio (G)
7	Sortie Bleu	Entrée Bleu
8	Tens. commut.	Tens. commut.
9	Masse verte	Masse verte
10	N/C	N/C
11	Sortie verte	Entrée Verte
12	N/C	N/C
13	Masse rouge	Masse rouge
14	Masse "Fast Blanking"	Masse "Fast Blanking"
15	Sortie rouge	Entrée Rouge
16	Sortie "Fast Blanking"	Entrée "Fast Blanking"
17	Masse video	Masse video
18	Masse video	Masa video
19	Sortie video	Sortie video
20	N/C	Entrée video
21	Masse	Masse



RS 232

PIN	Descripción
1	N/C
2	RXD (Entrée de données)
3	TXD (Sortie de données)
4	N/C
5	Masse
6	N/C
7	N/C
8	N/C
9	N/C



Glossaire

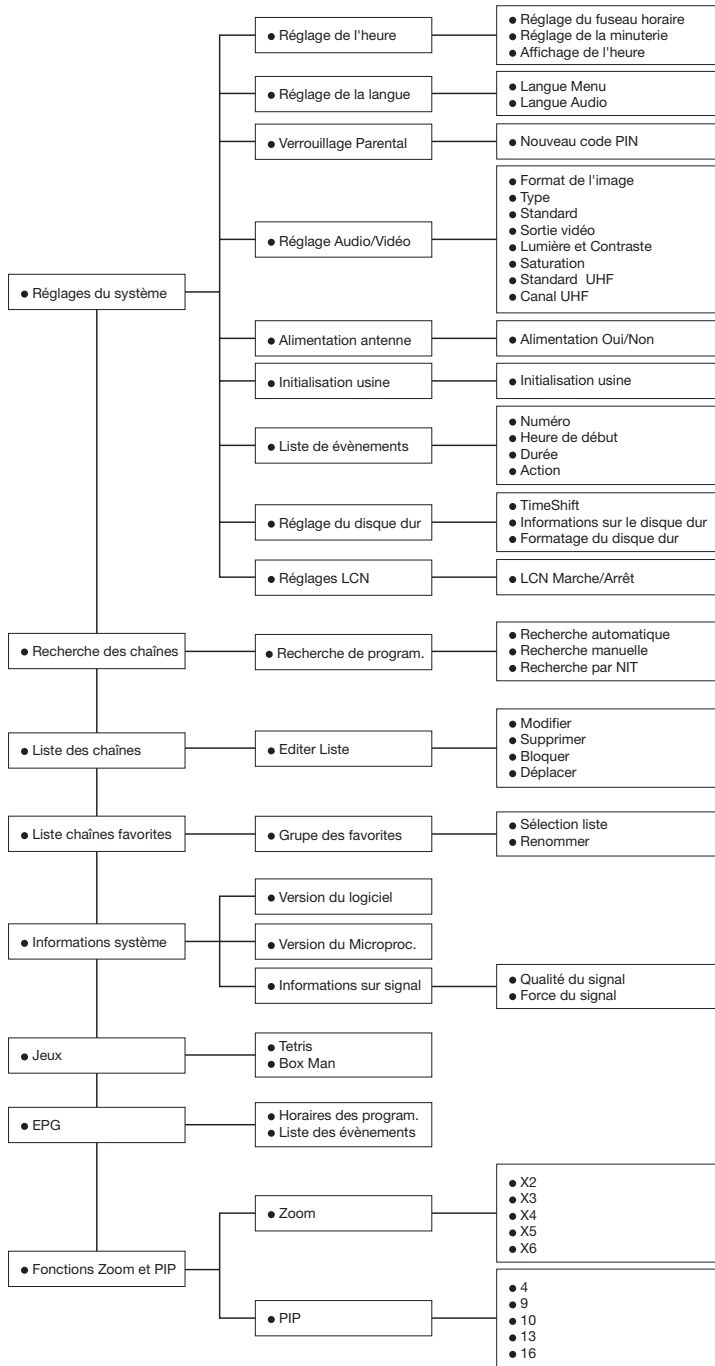
Ci-dessous est expliqué de façon brève et simple la signification de chacun des termes et sigles utilisés tout au long de ce manuel.

- **Input A / Input B :** Identifie l'entrée A (tuner A) et l'entrée B (tuner B).
- **DVB :** Digital Video Broadcasting.
Groupe de différents organismes internationaux et entreprises qui ont pour objectifs la réalisation de standard au niveau mondial pour le développement de la télévision numérique.
- **EPG :** Electronic Programme Guide (Guide électronique des programmes).
Guide qui propose à l'utilisateur une liste des événements émis sur chacun des programmes, l'horaire des émissions ainsi que le contenu de celles-ci.
- **Fast Blanking :** Signal envoyé par le SCART qui contrôle l'état RGB du téléviseur.
- **FTA :** Free To Air
Programmes émis en clairs, c'est à dire, sans codage.
- **Letterbox :** Manière d'afficher dans des téléviseurs 4:3 les programmes émis avec un aspect 16:9.
Dans ce cas on utilise des bandes noires dans la partie supérieure et inférieure de l'écran pour créer sur le téléviseur une fenêtre avec l'aspect souhaitée.
- **MPEG 2 :** Famille de standard de compression audio/vidéo numérique utilisés pour le DVB.
- **OSD :** On Screen Display.
Système de menus à l'écran.
- **VCR :** Video Cassette Recorder.
Appareil vidéo domestique (magnétoscope).
- **HDD :** Hard Disk Driver.
Disque dur.
- **F.F :** Fast Forward.
Avance rapide.
- **REW :** Reverse.
Retour rapide.

Caractéristiques techniques

1. Tuner et canal	
Connecteur d'entrée	2 x CEI (femelle)
Connecteur de sortie	2 x CEI (mâle)
Fréquence d'entrée	174 à 230 MHz et 470 à 860 MHz
Fréquence d'entrée/sortie	47 à 860 MHz
Niveau de signal	-75 à -20 dBmV
Impédance d'entrée	75 Ohm
Largeur de bande (UHF)	6, 7 ou 8 MHz (8 MHz par défaut)
Largeur de bande (VHF)	6, 7 ou 8 MHz (7 MHz par défaut)
Forme d'ondes	COFDM
Mode de transmission	2K FFT, 8K FFT
Constellations	16QAM, 64QAM
FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
Intervalle de garde	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
2. Vidéo Numérique	
	Compatible MPEG-2
Profil et niveau	MPEG-2 MP @ ML
Vidéo bit Rate	60 Mbps
Format d'image	4:3, 16:9
3. Audio Numérique	
	MPEG-1/2 Audio layer 1, 2
Mode audio	Mono, Dual, Stéréo, Stéréo Numérique
Fréquence	20 Hz à 20 KHz
Vitesse d'échantillonnage	32, 44.1, y 48 KHz
4. Mémoire	
Mémoire Flash	1 x 2 Mbytes
MémoireRAM	1 x 8 Mbytes
5. Entrée/sortie A/V et données	
SCART	TV x 1, VCR x 1
Sortie vidéo RGB	TV x 1 (support SCART)
Sortie vidéo CVBS	2 x support SCART (TV, VCR)
Sortie vidéo	RCA x 1
Sortie audio analogique	RCA x 2 (L-CH x 1, R-CH x 1)
	2 x support SCART (TV, VCR)
Sortie audio numérique	S/PDIF x 1 RCA
Interface de données	RS232C, SUB-D de 9 pin
6. Dique dur (HDD)	
Capacité	160 GB
7. Modulateur RF	
Sortie UHF	PAL G, C21 à 69 (PLL) (C21 par défaut)
Niveau de sortie	72 ± 4 dBuV
Connecteur entrée/sortie	CEI femelle/mâle
8. Alimentation	
Tension d'entrée	90 - 240 V~, 50 Hz
Type	Commutée
Consommation	30 W Max.
9. Spécifications physique	
Dimensions (L x H x P)	370 mm x 75 mm x 260 mm
Poids approx.	2 Kg
10. Températures	
Temp. de fonctionnement	0 °C ... +45°C
Temp. de stockage	-10 °C ... +50 °C

Structure du menu



FRANCAIS

Garantía

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.



No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

Garantie

Televés S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.

Pendant la période de garantie, Televés S.A. prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. Televés assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de Televés S.A.

Televés		DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DECLARATION OF CONFORMITY	
Fabricante / Fabricante / Fabricant / Manufacturer: Dirección / Dirección / Adresse / Address:		Televés S.A. Rúa B. Conso, 17 15706 Santiago de Compostela SPAIN A-15010176	
NIF / VAT:		7125 DTT PVR Televés	
Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto: <i>Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto: Declare, sous votre responsabilité, la conformité du produit: Declare under our own responsibility the conformity of the product:</i>			
Referencia / Referencia / Référence / Reference: Descripción / Descrição / Description / Description: Marca / Marca / Marque / Trademark:		7125 DTT PVR Televés	
Con los requerimientos de la Directiva de baja tensión 73 / 23 / CEE y Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas por la Directiva 93 / 68 / CEE, para cuya evaluación se han utilizado las siguientes normas: <i>Com as especificações da Directiva da baixa tensão 73 / 23 / CEE e Directiva EMC 89 / 336 / CEE, modificadas pela Directiva 93 / 68 / CEE, para cuja aprovação se aplicou as seguintes normas: Avec les spécifications des Directives 73 / 23 / CEE et 89 / 336 / CEE, modifiées par la directive 93 / 68 / CEE, pour l'évaluation on a appliqué les normes:</i>			
With the Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC and the EMC Directive 89 / 336 / EEC as last amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements, for the evaluation regarding the Directive, the following standards were applied:			
EN 60065: 2002 EN 55013: 2001 / A1: 2003 EN 55020: 2002 / A1: 2003 EN 61000-3-2: 2000 / A2: 2005 EN 61000-3-3: 1995 / A1: 2001			
Santiago de Compostela, 25/01/2007			
		 José L. Fernandez Camero Technical director	



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

● **A CORUÑA** C.P. 15011
Gregorio Hernández 8.
Tfnos.: 981 27 47 31 / 981 27 22 10
Fax: 981 27 16 11
coruna@televes.com

● **ALMERÍA** C.P. 04008
Campogrís 9.
Tfno.: 950 23 14 43
Fax: 950 23 14 43
almeria@televes.com

● **BADAJOS** C.P. 06010
C/Jacobo Rodríguez,
Pereira, nº11-Oficina
Tfno.: 924 20 74 83
Móvil: 670 70 21 93
Fax: 924 20 01 15
saherco@terra.es

● **BARCELONA** C.P. 08940
C/ Sant Ferrán, 27
Cornellá - Barcelona
Tfnos.: 93 377 08 62 / 93 474 29 50
Fax: 93 474 50 06
barcelona@televes.com

● **BILBAO** C.P. 48150
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B
Sangroniz-Sondika
Tfnos.: 94 471 12 02 / 94 471 24 78
Fax: 94 471 14 93
bilbao@televes.com

● **BURGOS** C.P. 09188
C/Campanero, 3. S. Adrián de Juarros
Tfno.: 947 56 04 58
Móvil: 670 73 75 86
emilianovarga@amena.com

● **GIJÓN** C.P. 33210
C/Japón, 14
Tfnos.: 985 15 25 50 / 985 15 29 67
Fax: 985 14 63 89
gijon@televes.com

● **LAS PALMAS** C.P. 35006
Gral. Mas de Gaminde 26
Tfnos.: 928 23 11 22 / 928 23 12 42
Fax: 928 23 13 66
laspalmas@televes.com

● **LOGROÑO** C.P. 26004
San Prudencio 19, bajo
Tfno.: 941 23 35 24
Fax: 941 25 50 78
r.grijalba@cgac.es

● **MADRID** C.P. 28005
Paseo de los Pontones 11
Tfnos.: 91 474 52 21 / 91 474 52 22
Fax: 91 474 54 21
madrid@televes.com

● **MÁLAGA** C.P. 29006
C/ La Bohème 55
Pol. Ind. Alameda 2
malaga@televes.com

● **MURCIA** C.P. 30010
Polígono Conver - C/ Río Pliego 22
Tfnos.: 968 26 31 44 / 968 26 31 77
Fax: 968 25 25 76
murcia@televes.com

● **PALMA DE MALLORCA** C.P. 07007
Ferrer de Pallares 45, bajo D.
Tfno.: 971 24 70 02
Fax: 971 24 53 42
mallorca@televes.com

● **PAMPLONA** C.P. 31007
Avda. Sancho el Fuerte 5
Tfno.: 948 27 35 10
Fax: 948 17 41 49
jazpeitia@cin.es

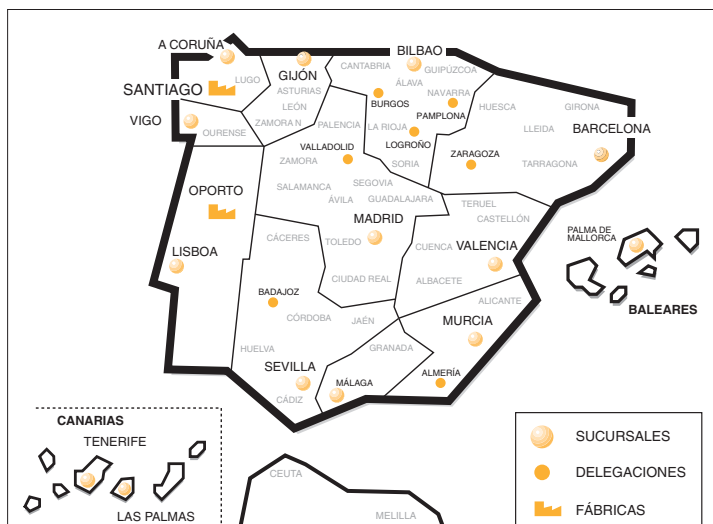
● **SEVILLA** C.P. 41008
Pol. Ind. Store - C/ A-6, Nave 5
Tfnos.: 95 443 64 50 / 95 443 58 00
Fax: 95 443 96 93
sevilla@televes.com

● **TENERIFE** C.P. 38108
Avda. El Paso, 25 -
Los Majuelos- La Laguna
Tfnos.: 922 31 13 14 / 922 31 13 16
Fax: 922 31 13 33
tenerife@televes.com

● **VALENCIA** C.P. 46022
Plaza Jordi San Jordi s/n
Tfnos.: 96 337 12 01 / 96 337 12 72
Fax: 96 337 06 98
valencia@televes.com

● **VIGO** C.P. 36204
Escultor Gregorio Fernández, 5
Tfnos.: 986 42 33 87 / 986 42 40 44
Fax: 986 42 37 94
vigo@televes.com

● **ZARAGOZA** C.P. 50002
C/ Monasterio de Alahón 1-3
Tfno.: 976 41 12 73
Fax: 976 59 86 86
zaragoza@televes.com



Televés

Rúa B. de Conxo, 17
15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62
televes@televes.com www.televes.com



Red Comercial Internacional

TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA MAIA - OPORTO

Via : Dr Francisco Sa Carneiro, Lote 17.
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARÇA
Tel/Fax.: 00 351 22 9478900
GSM: 00 351 968581614
televes.pt@televes.com

LISBOA

C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418
televes.lisboa.pt@televes.com

TELEVES FRANCE S.A.R.L.

1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St Thibault des Vignes FRANCE
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40
televes.fr@televes.com

TELEVES ITALIA S.r.l.

S.op.Viale Liguria 24
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)
Fax: (+39)-0255307363
televes.it@televes.com

TELEVES MIDDLE EAST FZE

P.O. Box 17199
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44
televes.me@televes.com

TELEVES UNITED KINGDOM LTD

Unit 11 Hill Street, Industrial Site
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.
(United Kingdom)
Tel.: 44 01 633 87 58 21
Fax: 44 01 633 86 63 11
televes.uk@televes.com